UGEARS®

Mechanical models

Model Windstorm Dragon
Модель Дракон Буревій

FRA Modell Dragon Tempête DEU Modell Sturmdrache
SPA Modelo Dragón de la Tempestad ITA Modello Drago della Tempesta di Vento
JPN モデル ウインドストームドラゴン CHI 模型 风暴龙
RUS Модель Дракон Ураган NLD Molen Storm Draak
KOR 모델 폭풍 드래곤

Assembly instructions
Інструкція зі складання

FRA Notice d'assemblage. DEU Aufbauanleitung.
SPA Instrucciones de montaje. ITA Istruzioni di montaggio.
JPN 組み立て説明書 CHI 装配说明书 RUS Инструкция по сборке.
NLD Handleiding. KOR 조립 설명서.

PLYWOOD
З ФАНЕРИ

MECHANICAL
МЕХАНІЧНІ

NO GLUE CONNECTION
БЕЗ КЛЕЮ

ENG

Assembly instructions:
Remove model parts from the hanger board as illustrated below. Careful not to break parts. If a part does not remove easily, carefully cut it out with a knife. This model is intended for self-assembly without glue. If you have difficulty installing the axles, try waxing them with a regular candle. All moving parts can also be waxed during assembly to reduce friction when operating the model.

UKR

Інструкція зі складання:
Витягніть з дошки позначені на схемі деталі. Намагайтеся їх не зламати. Якщо деталь не виймається, надсічіть перемички ножем. Конструкція збирається без клею. У разі виникнення труднощів з протягуванням вісі в отвір, потріть деталь об звичайну свічку. Також можна змастити свічкою всі деталі механізму, що рухаються, щоб зменшити тертя при обертанні.

FRA

Notice d'assemblage:
Faites sortir de la planche les pièces comme indiquées sur le schéma. Tâchez de ne pas les casser. Si la pièce ne sort pas, incisez les collages/fixations avec un couteau. La construction est à assembler sans colle. Si il est difficile d'introduire l'axe en bois dans l'orifice, frottez au préalable l'axe ou les pièces contre une bougie. Pour améliorer le glissement, traitez les pièces de frottement mobiles du mécanisme avec une bougie au cours d'assemblage.

DEU

Aufbauanleitung:
Bitte die in der Zeichnung angegebenen Teile aus der Platte herausnehmen. Versuchen Sie bitte diese nicht zu brechen. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Stege mit dem Messer leicht an. Das Modell wird ohne Klebstoffe zusammengebaut. Lässt sich eine Achse nur schwer in eine Öffnung einführen, reiben Sie diese mit einer Kerze etwas ein. Für besseres Gleiten schmieren Sie alle beweglichen Teile mit einer Kerze.

SPA

Instrucciones de montaje:
Saque de la tabla las piezas marcadas en el esquema. Trate de no romperlas. Si una pieza no se saca, haga una incisión. La construcción va sin pegamento. Si tiene dificultades con la instalación del eje de madera en un agujero, frote primero el eje o las piezas contra una vela. Para un mejor deslizamiento, lubrique durante el montaje las piezas móviles del mecanismo con una vela común.

ITA

Istruzioni di montaggio:
Estrarre dal telaio i particolari indicati nello schema. Fare attenzione a non romperli. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. L'assieme viene realizzato senza colla. In caso di difficoltà nell'inserimento di un perno in legno, è necessario sfregare il perno o il particolare con un po' di cera. Per uno scorrimento migliore incerare le parti mobili del meccanismo durante l'assemblaggio.

JPN

組み立て説明書：
部品に傷をつけないように注意しながらボードから外してください。部品が外れにくい場合は連結部分をカッターで切ってから外すと外しやすいです。本製品は、接着剤がなくても組み立てができるように設計されています。もしアクスル(駆動部)が、歯車の動きがにぶい場合は、ロウソクをアクスルに塗ってください。全ての駆動部分は製品を動かす時、滑らかに動くように潤滑剤であるロウソクを塗りながら組み立てます。

CHI

装配说明
将模型部件按插图示，从胶合板取下。小心不要损坏件。如果取下时候有难度，请用小刀小心的切割连接点。这个产品不需要胶水粘接。如果安装转轴的时候有难度，请用普通的蜡加以润滑。所有的转动部分也需要打蜡润滑。

RUS

Инструкция по сборке:
Вынимайте из доски обозначенные на схеме детали. Старайтесь их не сломать. Если деталь не извлекается, надрежьте перемычки ножом. Конструкция собирается без клея. Если возникли трудности с установкой деревянной оси, перед установкой потрите детали об обычную свечу. Для лучшего скольжения смазывайте движущиеся детали механизма обычной свечой во время сборки.

NLD

Bouwinstructies:
Verwijder de onderdelen uit de borden zoals hieronder is geillustreerd. Pas op dat de onderdelen niet breken. Wanneer het niet loskomt, gebruik dan voorzichtig een mesje. Dit model bouwt u zelf zonder gebruik te maken van lijm. Wanneer onderdelen moeilijk te plaatsen zijn. Smeer deze dan in met een kaars. Om frictie te voorkomen behandelt u ook alle beweegbare onderdelen met een kaars.

KOR

조립 설명:
부품이 손상되지 않도록 주의하여 보드에서 떼어냅니다. 만약 부품이 잘 떨어지지 않으면 연결 부분을 칼로 절단 한 후 떼어내면 쉽게 떼어 낼 수 있습니다. 본 제품은 접착제가 없이 조립이 가능하도록 설계되어 있습니다. 만약 축이 잘 끼워지지 않는 경우 양초를 축에 바른 후 끼워 보세요. 모든 구동 부위는 제품 구동 시 원활한 작동이 가능하도록 조립 과정에서 윤활제(양초)양초를 발라 주세요.

ENG Warning! **UKR** Увага! **FRA** Attention! **DEU** Achtung! **SPA** Precaución! **ITA** Attenzione!
JPN 注意！ **CHI** 注意！ **RUS** Внимание! **NLD** Waarschuwing! **KOR** 주의!

ENG Do not use a lighted candle! **UKR** Не підпалювати!
FRA Ne pas brûler! **DEU** Nicht anzünden!
SPA ¡No encender! **ITA** Non dare fuoco!
JPN 火のついたロウソクの使用はお止めください。
CHI 请勿点燃，请勿靠近火源！ **RUS** Не поджигать!
NLD Gebruik geen kaars die brand! **KOR** 불이 붙은 초를 이용하지 마세요!

ENG Customer support **UKR** Служба підтримки **FRA** Service client **DEU** Kundendienst **SPA** Servicio al cliente
ITA Servizio di supporto **JPN** お客様窓口 **CHI** 客户支持 **RUS** Служба поддержки **NLD** Klantenservice **KOR** 고객지원
customerservice@ugearsmodels.com

ENG Symbols. **UKR** Умовні позначення. **FRA** Légende. **DEU** Legende. **SPA** Leyenda. **ITA** Legenda. **JPN** 記号 **CHI** 图标含义 **RUS** Условные обозначения. **NLD** Pictogrammen. **KOR** 기호.

UGEARS
Mechanical models

ENG Wax the part with a regular candle (rub with a candle). **UKR** Змастіть деталь звичайною свічкою (потріть об свічку). **FRA** Lubrifiez la pièce avec une bougie ordinaire (frottez contre la bougie). **DEU** Reiben Sie das Teil mit einer einfachen Kerze etwas ein. **SPA** Engrase la pieza con una vela común (frote con una vela). **ITA** Incerare il componente (sfregare con la cera). **JPN** された部分に潤滑剤としてロウソクを塗ってください。 **CHI** 用普通蜡烛涂抹润滑部件 **RUS** Смажьте деталь обычной свечкой (потрите о свечку). **NLD** Smeer het onderdeel in met kaarsvet. **KOR** 표시된 부분에 윤활을 위해 초를 칠해 주세요.

ENG Sand to remove burrs. **UKR** Видаліть задирки. **FRA** Eliminez les bavures. **DEU** Grate entfernen. **SPA** Quite las rebabas. **ITA** Togliere le bave. **JPN** バリ取りのサンドペーパー **CHI** 磨掉毛刺 **RUS** Удалите заусенцы. **NLD** Schuur om eventuele bramen te verwijderen. **KOR** 거친 부분을 다듬어 주세요.

ENG Pay attention. Check position of the part. **UKR** Зверніть увагу. Перевірте розташування елемента. **FRA** Faites attention. Vérifiez la disposition de l'élément. **DEU** Bitte Beachten. Prüfen Sie die Einbaulage des Elementes. **SPA** Atención. Compruebe la situación del elemento. **ITA** Prestare attenzione. Controllare la posizione del componente. **JPN** 方向及び位置に注意して組み立てて下さい。 **CHI** 注意！检查部件方向和位置 **RUS** Обратите внимание. Проверьте расположение элемента. **NLD** Opgelet! Controleer de goede positie. **KOR** 방향 또는 위치에 주의해서 조립해 주세요.

ENG Check the mechanism for smoothness and accuracy of movement. Operate the mechanism so the parts would seat-in. **UKR** Перевірте механізм на плавність і точність ходу. Розробіть механізм. **FRA** Vérifiez si le mécanisme fonctionne en douceur et avec précision. Faites fonctionner le mécanisme jusqu'à son fonctionnement normal. **DEU** Prüfen sie den Mechanismus bezüglich der Laufruhe und der Genauigkeit des Ganges. Betätigen Sie den Mechanismus mehrmals. **SPA** Verifique la suavidad y precisión del mecanismo. Desarrolle el mecanismo. **ITA** Controllare la scorrevolezza e la precisione del movimento. Far funzionare il meccanismo. **JPN** 駆動部分が滑らかに動くかを確認しながら作業をすすめます。 **CHI** 检查机构的运行平稳度和精密度。 调整机构。 **RUS** Проверьте механизм на плавность и точность хода. Разработайте механизм. **NLD** Controleer het mechanisme op soepelheid en nauwkeurigheid van beweging. Bedien het mechanisme zodat de onderdelen goed op hun plek zitten. **KOR** 구동 부분의 원활한 작동과 정확한 움직임을 확인하세요.

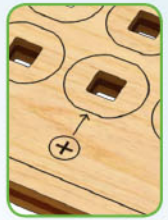
ENG Temporarily do not move the mechanism. **UKR** Тимчасово не заводьте механізм. **FRA** Tirez les ailes vers le bas pour que l'attache de fil monte dans sa position la plus haute. Tirez et fixez le fil avec la tête tournée vers le haut. **DEU** Bewegen Sie den Mechanismus vorübergehend nicht. **SPA** Temporalmente no mueva el mecanismo. **ITA** Temporaneamente non muovere il meccanismo. **JPN** 一時的にメカニズムが停止します。 **CHI** 暂时不要移动机械装置。 **RUS** Временно не разрабатывайте механизм. **NLD** W tym momencie nie nakręcaj jeszcze mechanizmu **KOR** 메커니즘을 일시적으로 이동하지 마세요.

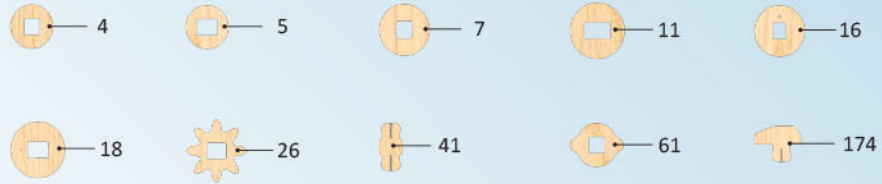
ENG Check size. **UKR** Перевірте розмір. **FRA** Vérifiez la dimension. **DEU** Prüfen Sie die Größe. **SPA** Compruebe el tamaño. **ITA** Controllare le dimensioni. **JPN** サイズをチェックしてください。 **CHI** 测量尺寸 **RUS** Проверьте размер. **NLD** Controleer grote. **KOR** 크기를 확인해 주세요.

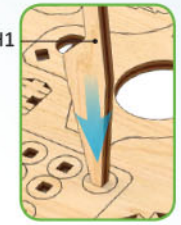
ENG Cut (rubber-band, thread, etc.). **UKR** Відріжте (гумку, нитку, тощо). **FRA** Couper (ruban élastique, fil, etc.). **DEU** Schneiden (Gummiband, Faden, etc.). **SPA** Cortar (goma elástica, hilo, etc.). **ITA** Tagliare (fascia in gomma, filettatura, ecc.). **JPN** カットしてください。（輪ゴム、糸など）。 **CHI** 切割（橡皮筋，线等）。 **RUS** Отрежьте (резинку, нить и т.п.). **NLD** Knip (elastiek, draad, etc.). **KOR** 절단(고무밴드, 이쑤시게 등)

ENG Do not fully press the outer parts (structural frame) together until checking for fit and alignment of internal parts. **UKR** Деякий час не притискайте сильно деталі (рамки конструкції). **FRA** Ne pas forcer sur les pièces (cadre de la construction). **DEU** Drücken Sie die Teile (die Rahmen der Konstruktion) momentan nicht stark. **SPA** No presione temporalmente con fuerza las piezas (marco de la estructura). **ITA** Non stringere provvisoriamente i componenti con forza (base della costruzione). **JPN** 内部部品がしっかりと組み立てられる前に外部部品は強く押しながら固定してはいけません。 **CHI** 在检查内部零件的配合和对准之前，请暂时不要将外部零件（结构框架）完全压在一起。 **RUS** Временно сильно не прижимайте детали (рамки конструкции). **NLD** Druk de buitenste onderdelen (structureel frame) niet volledig samen totdat de pasvorm en uitlijning van de interne delen is gecontroleerd. **KOR** 아직은 외부의 틀을 완전히 눌러서 고정하면 안됩니다. 다른 부품을 먼저 끼우세요.

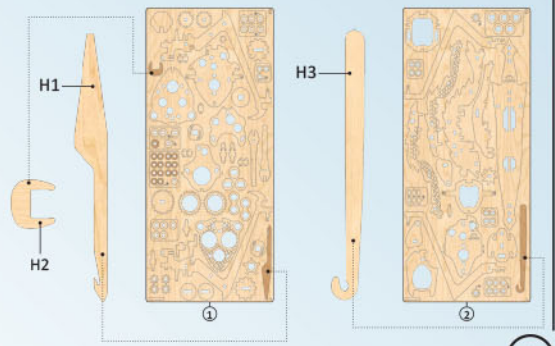
ENG Specified details come with spare duplicates. **UKR** Зазначені деталі є на дошках як запасні. **FRA** Les détails spécifiés sont fournis avec des doublons de rechange. **DEU** Die angegebenen Details werden mit Ersatzduplikaten geliefert. **SPA** Los detalles especificados vienen con duplicados de repuesto. **ITA** I dettagli specificati vengono forniti con duplicati di riserva. **JPN** 指定された詳細には予備の複製が付属しています。 **CHI** 指定的細節帶有備用副本。**RUS** Указанные детали поставляются с запасными дубликатами. **NLD** Van sommige onderdelen zijn reserve exemplaren bijgevoegd. **KOR** 명시된 세부 사항은 여분의 복사본과 함께 제공됩니다.

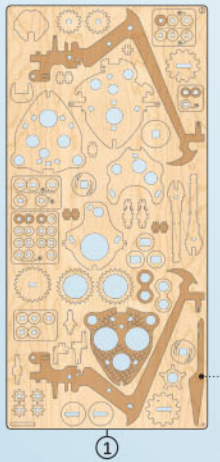




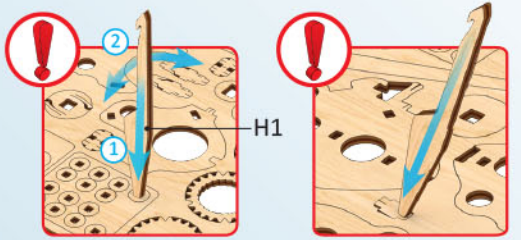


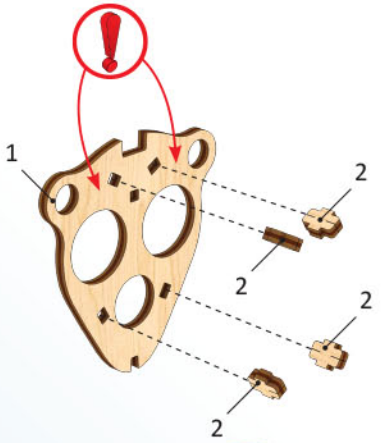
ENG This is not a structural component; it is a tool for measurement and assembly. **UKR** Це не деталь конструкції, а допоміжний інструмент для складання або вимірювання відстаней. **FRA** Cette pièce ne fait pas partie de la construction mais constitue un outil annexe pour l'assemblage ou la mesure des distances. **DEU** Es ist kein Teil der Konstruktion, sondern ein Hilfselement für den Zusammenbau oder für das Messen der Abstände. **SPA** No es una pieza de la construcción sino un instrumento auxiliar para montar o para medir distancias. **ITA** Non è un componente del modello, ma un'attrezzatura aggiuntiva per il montaggio o il rilievo delle quote. **JPN** この部品は完成時の部品ではなく、組み立てをサポートしたり測定する道具です。 **CHI** 这不是装配零部件，是一种测量及安装辅助工具。**RUS** Это не деталь конструкции, а вспомогательный инструмент для сборки или измерения расстояний. **NLD** Dit is geen onderdeel. Het is gereedschap voor meting en montage. Ieder model heeft z'n eigen gereedschap. **KOR** 이 부품은 조립을 위한 부품이 아니고 조립을 돕거나 측정을 위한 도구입니다.

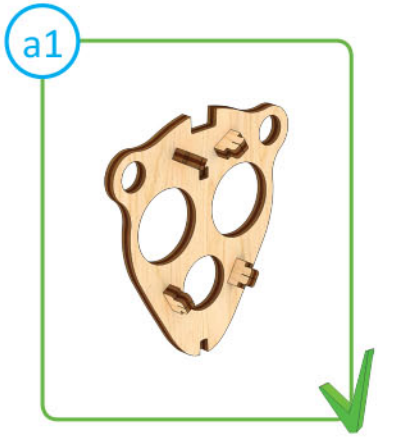


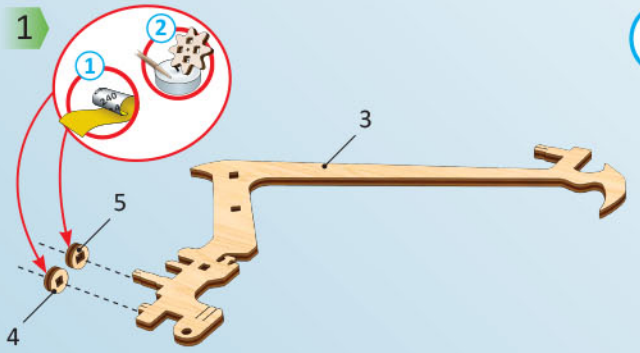


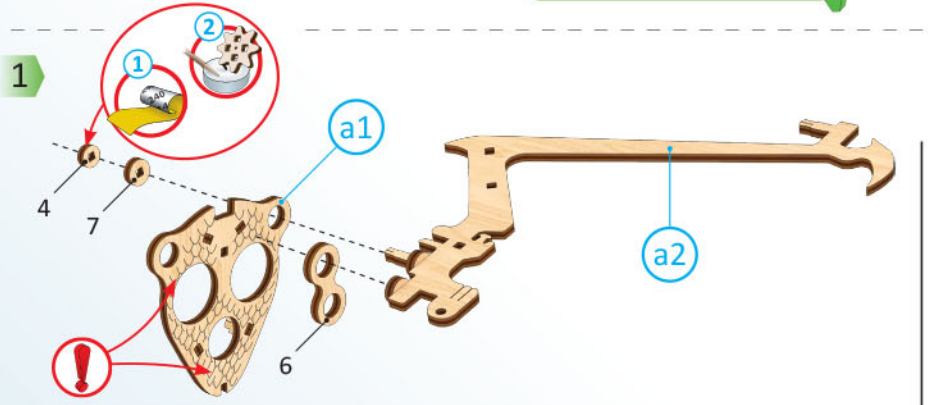
ENG It's easier to pull out some parts with the «helper (H1)». **UKR** Буде легше видавити готові деталі за допомогою «helper (H1)». **FRA** Il est plus facile de retirer certaines pièces avec la pièce-outils (H1). **DEU** Es ist einfacher, einige Teile mit dem "Helfer (H1)" herauszunehmen. Siehe Beispiel: **SPA** Para separar algunas partes resulta más fácil utilizando la ayuda del elemento "H1". **ITA** È più facile estrarre alcuni elementi utilizzando l'"aiuto (H1)". **JPN** ある部品は«helper (H1)»を使うと取り外しやすいです。 **CHI** 使用«helper（H1）»可以更容易地拉出某些零件。 **RUS** Будет легче выдавить готовые детали с помощью «helper (H1)». **NLD** Het is eenvoudiger het gereedschap te gebruiken om onderdelen los te halen. **KOR** 일부 부품은 'H1' 도구를 이용하여 떼어내면 쉽습니다.







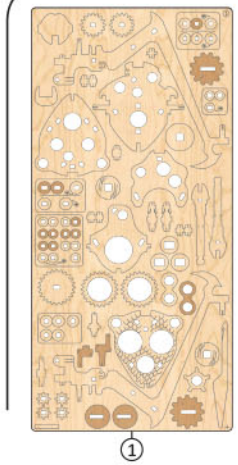




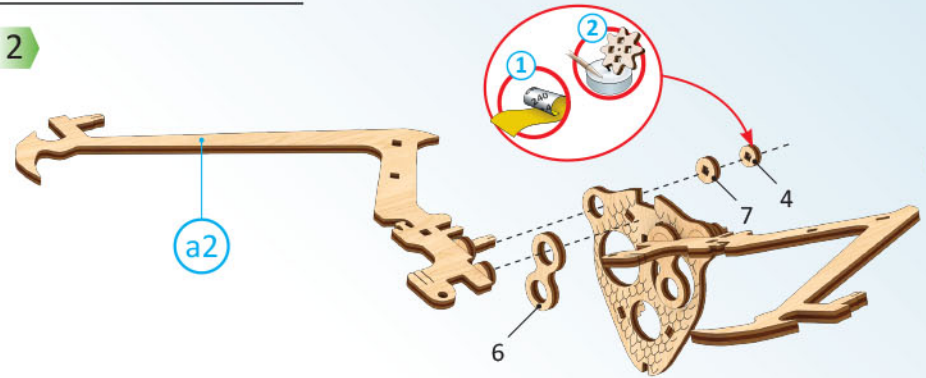
ENG Pay attention. Check position of the part. **UKR** Зверніть увагу. Перевірте розташування елемента. **FRA** Faites attention. Vérifiez la disposition de l'élément. **DEU** Bitte Beachten. Prüfen Sie die Einbaulage des Elementes. **SPA** Atención. Compruebe la situación del elemento. **ITA** Prestare attenzione. Controllare la posizione del componente. **JPN** 方向及び位置に注意して組み立てて下さい。 **CHI** 注意！检查部件方向和位置 **RUS** Обратите внимание. Проверьте расположение элемента. **NLD** Opgelet! Controleer de goede positie. **KOR** 방향 또는 위치에 주의해서 조립해 주세요.

ENG Sand to remove burrs. **UKR** Видаліть задирки. **FRA** Eliminez les bavures. **DEU** Grate entfernen. **SPA** Quite las rebabas. **ITA** Togliere le bave. **JPN** バリ取りのサンドペーパー **CHI** 磨掉毛刺 **RUS** Удалите заусенцы. **NLD** Schuur om eventuele bramen te verwijderen. **KOR** 거친 부분을 다듬어 주세요.

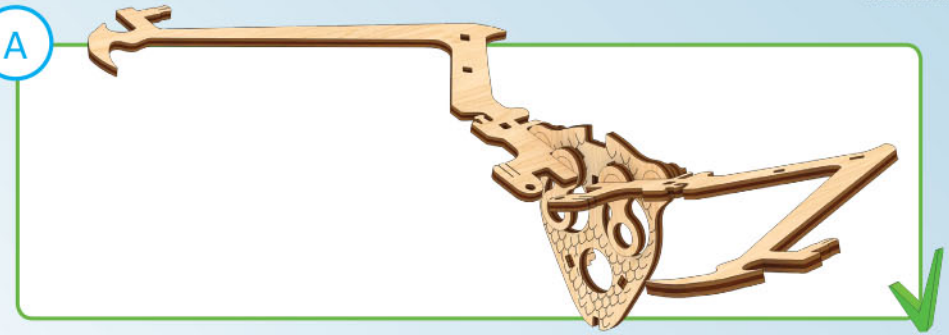
ENG Wax the part with a regular candle (rub with a candle). **UKR** Змастіть деталь звичайною свічкою (потріть об свічку). **FRA** Lubrifiez la pièce avec une bougie ordinaire (frottez contre la bougie). **DEU** Reiben Sie das Teil mit einer einfachen Kerze etwas ein. **SPA** Engrase la pieza con una vela común (frote con una vela). **ITA** Incerare il componente (Sfregare con la cera). **JPN** された部分に潤滑剤としてロウソクを塗ってください。 **CHI** 用普通蜡烛涂抹润滑部件 **RUS** Смажьте деталь обычной свечкой (потрите о свечку). **NLD** Smeer het onderdeel in met kaarsvet. **KOR** 표시된 부분에 윤활을 위해 초를 칠해 주세요.



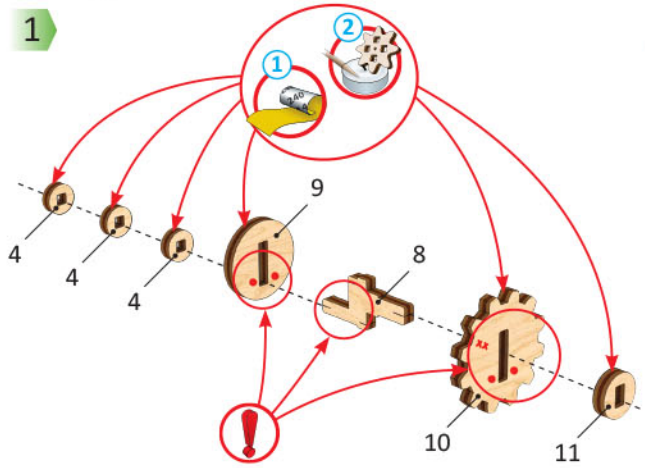
2



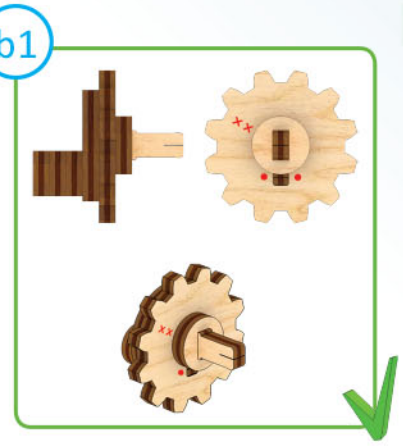
A



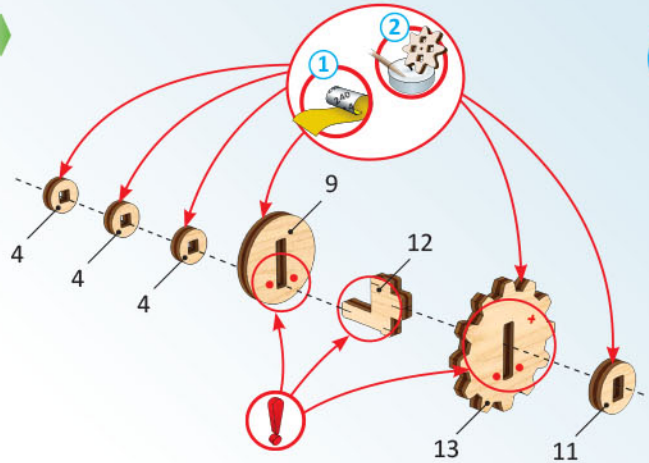
1



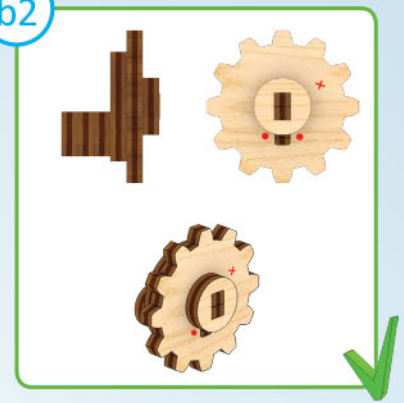
b1

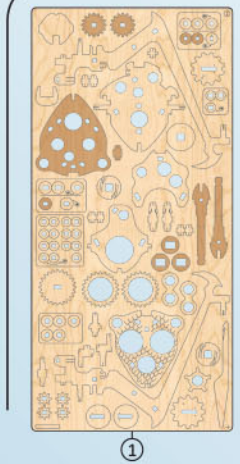


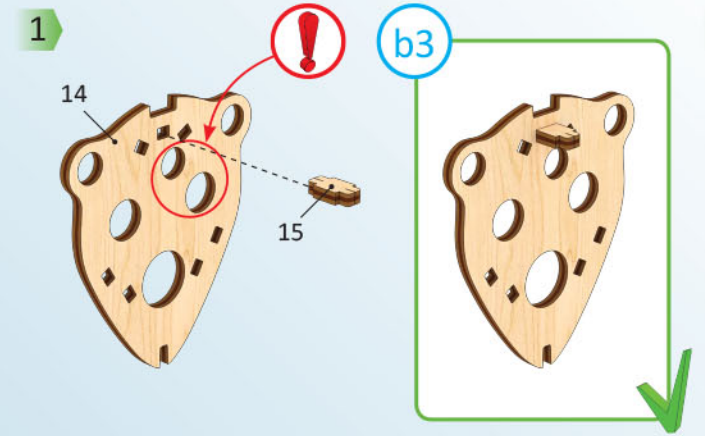
1

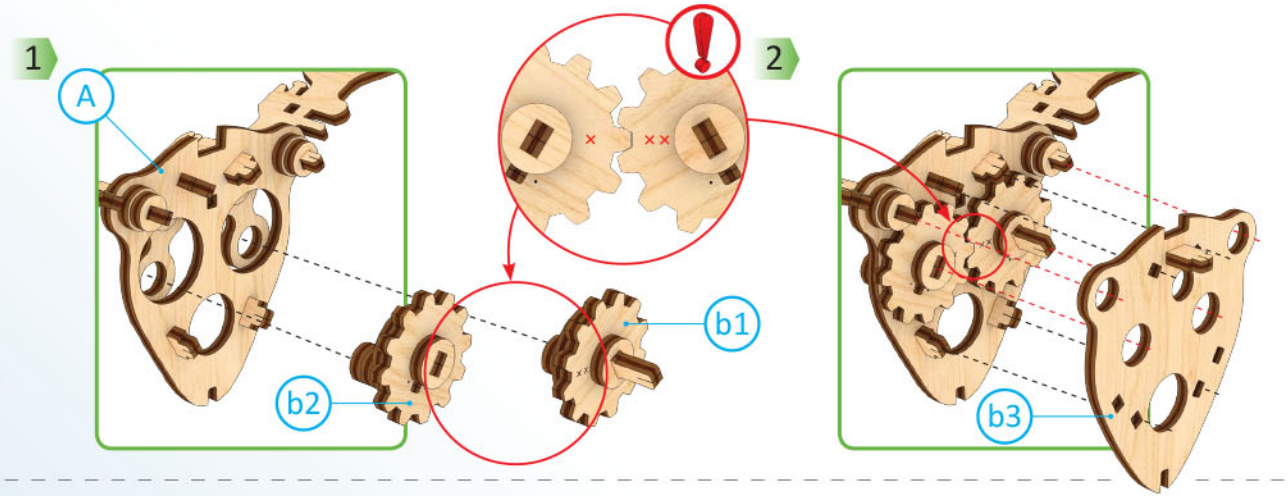


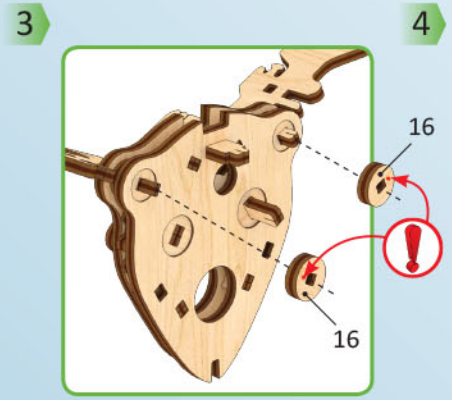
b2

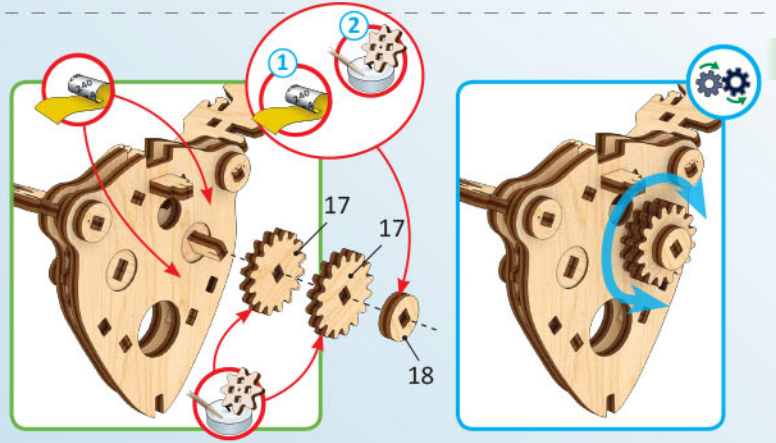


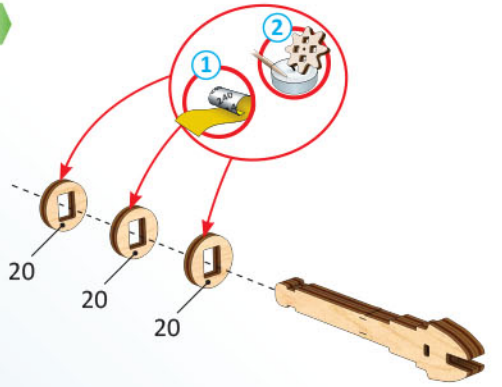






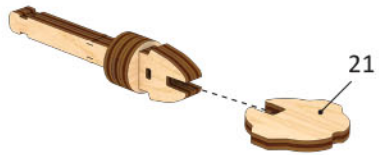




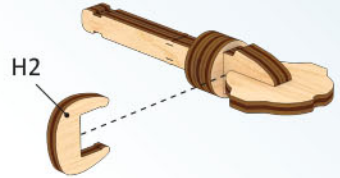


ENG Check the mechanism for smoothness and accuracy of movement. Operate the mechanism so the parts would seat-in. **UKR** Перевірте механізм на плавність і точність ходу. Розробіть механізм. **FRA** Vérifiez si le mécanisme fonctionne en douceur et avec précision. Faites fonctionner le mécanisme jusqu'à son fonctionnement normal. **DEU** Prüfen sie den Mechanismus bezüglich der Laufruhe und der Genauigkeit des Ganges. Betätigen Sie den Mechanismus mehrmals. **SPA** Verifique la suavidad y precisión del mecanismo. Desarrolle el mecanismo. **ITA** Controllare la scorrevolezza e la precisione del movimento. Far funzionare il meccanismo. **JPN** 駆動部分が滑らかに動くかを確認しながら作業をすすめます。 **CHI** 检查机构的运行平稳度和精密度。 调整机构。 **RUS** Проверьте механизм на плавность и точность хода. Разработайте механизм. **NLD** Controleer het mechanisme op soepelheid en nauwkeurigheid van beweging. Bedien het mechanisme zodat de onderdelen goed op hun plek zitten. **KOR** 구동 부분의 원활한 작동과 정확한 움직임을 확인하세요.

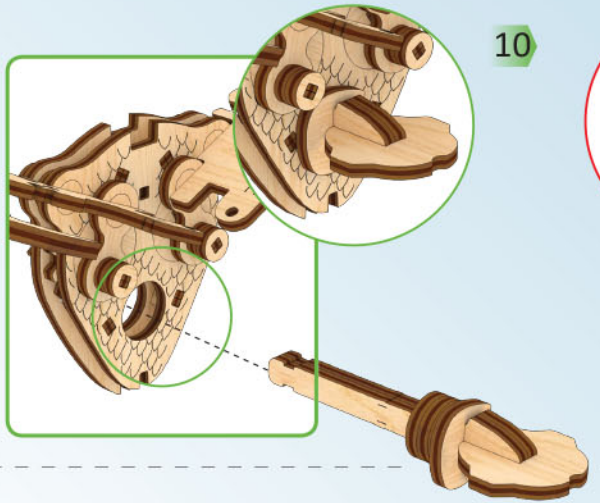
7



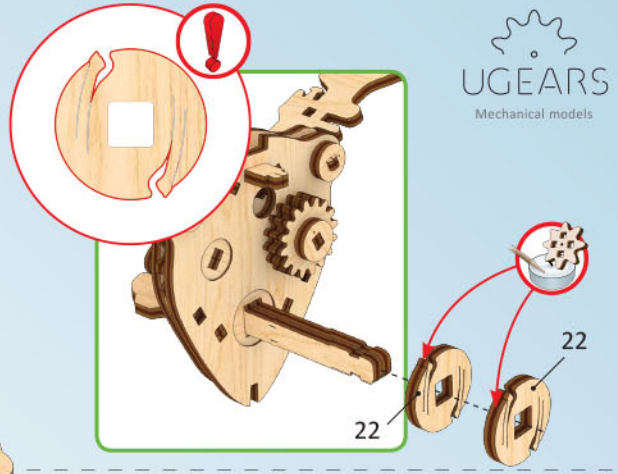
8



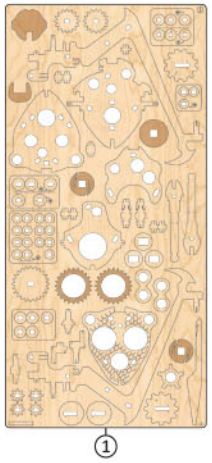
9



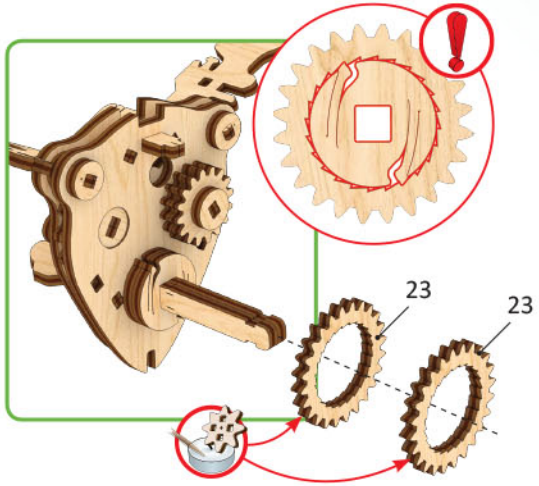
10



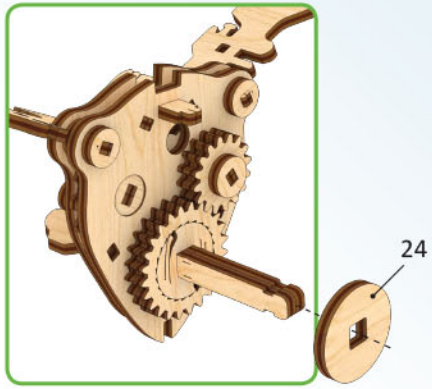
UGEARS
Mechanical models

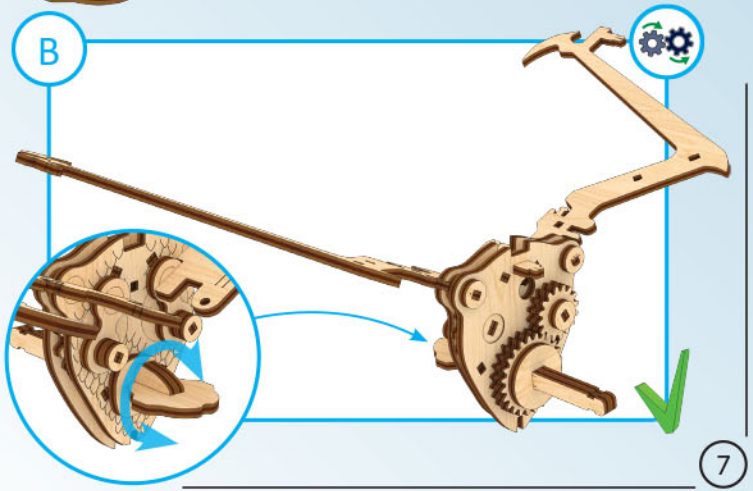


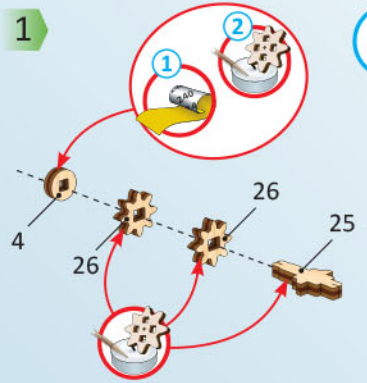
11

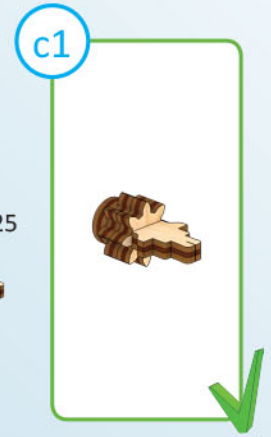


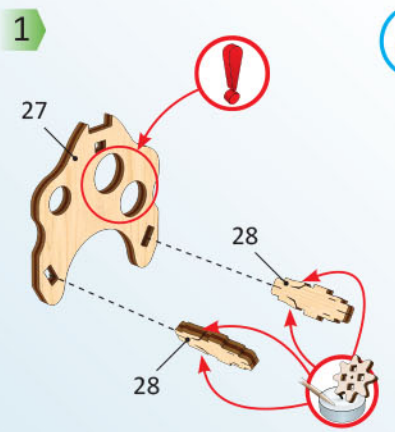
12

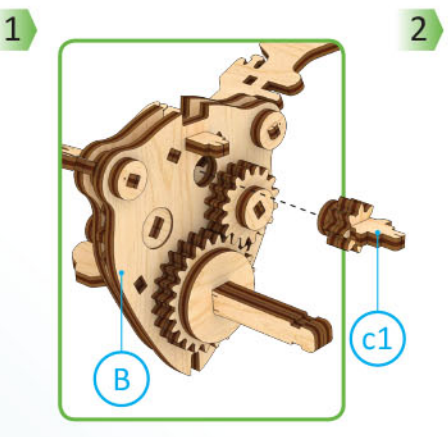


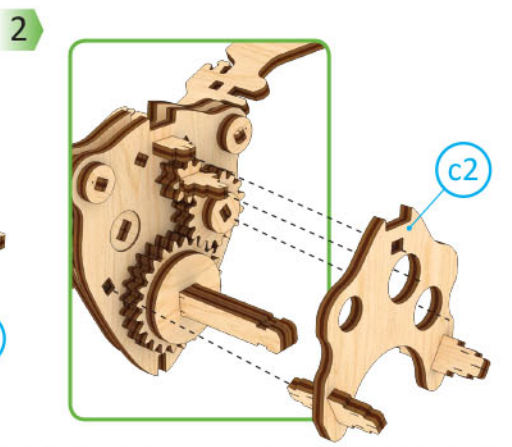


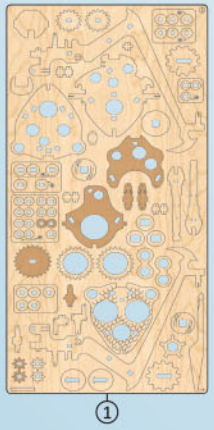


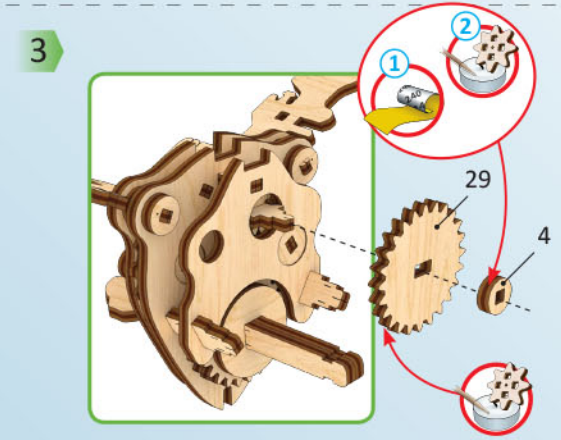


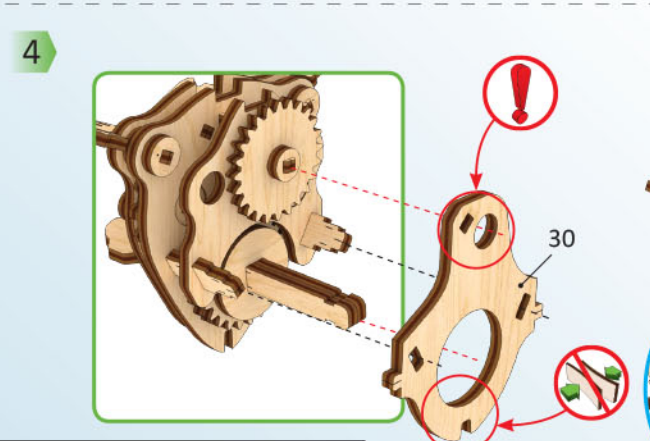


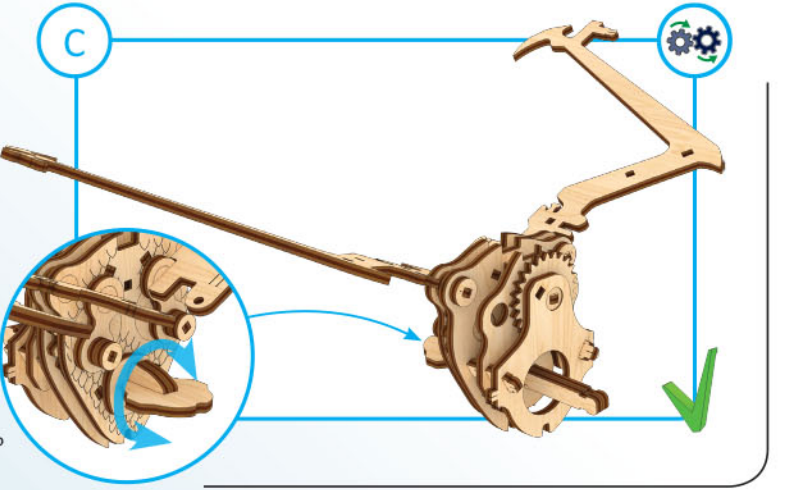




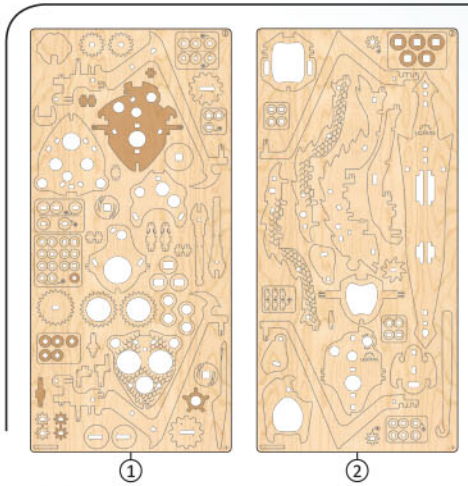


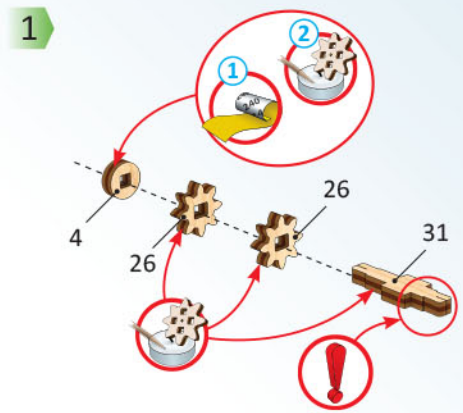


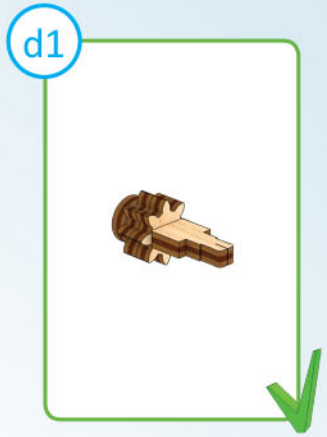


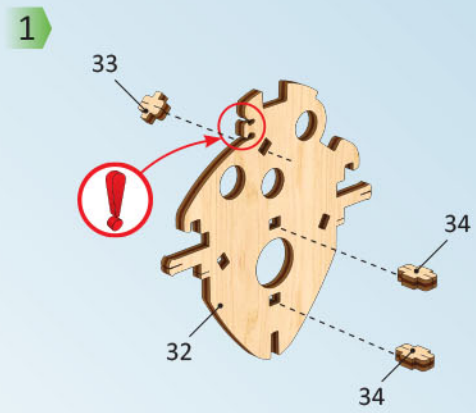


ENG Do not fully press the outer parts (structural frame) together until checking for fit and alignment of internal parts. **UKR** Деякий час не притискайте сильно деталі (рамки конструкції). **FRA** Ne pas forcer sur les pièces (cadre de la construction). **DEU** Drücken Sie die Teile (die Rahmen der Konstruktion) momentan nicht stark. **SPA** No presione temporalmente con fuerza las piezas (marco de la estructura). **ITA** Non stringere provvisoriamente i componenti con forza (base della costruzione). **JPN** 内部部品がしっかりと組み立てられる前に外部部品は強く押しながら固定してはいけません。 **CHI** 在检查内部零件的配合和对准之前，请暂时不要将外部零件（结构框架）完全压在一起。 **RUS** Временно сильно не прижимайте детали (рамки конструкции). **NLD** Druk de buitenste onderdelen (structureel frame) niet volledig samen totdat de pasvorm en uitlijning van de interne delen is gecontroleerd. **KOR** 아직은 외부의 틀을 완전히 눌러서 고정하면 안됩니다. 다른 부품을 먼저 끼우세요.

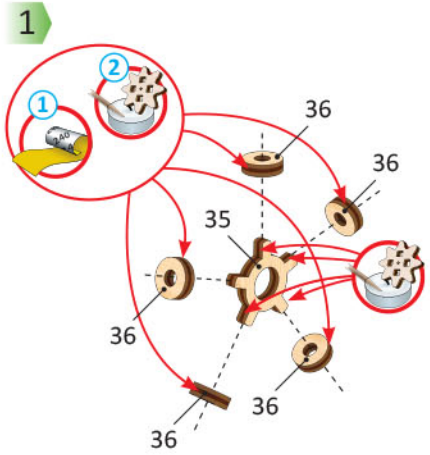

①
②


1
2
1
4
26
26
31

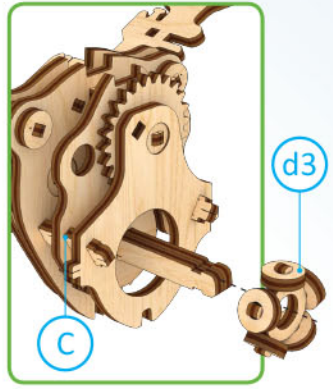

d1

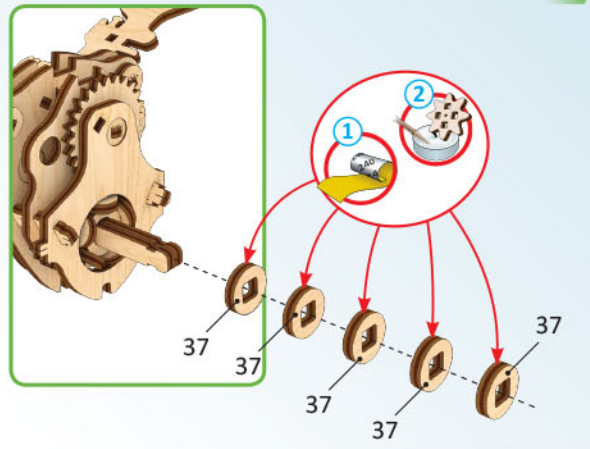

1
33
34
32
34

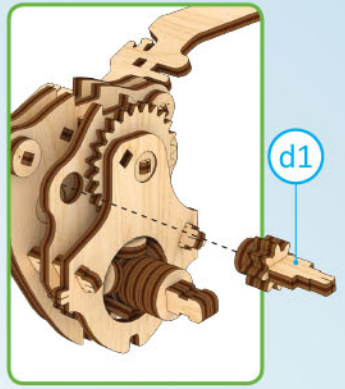
d2


1
2
1
36
36
35
36
36
36

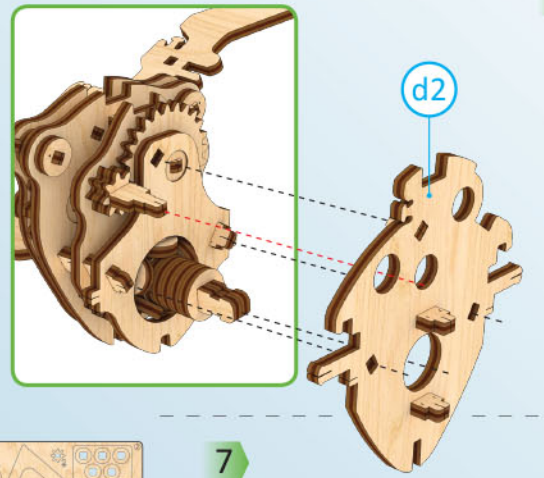
d3


1
d3
C

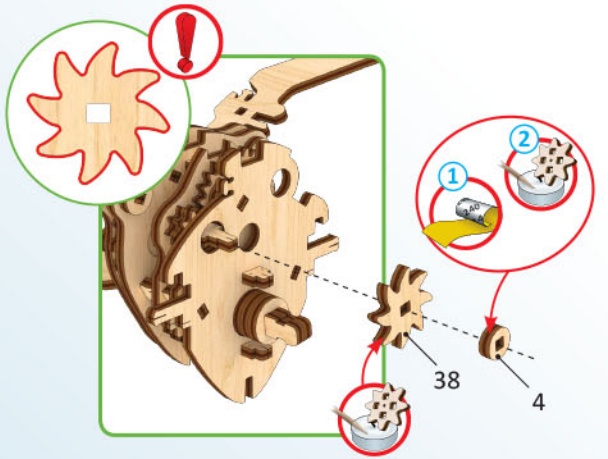

2
1
2
37
37
37
37
37


3
d1

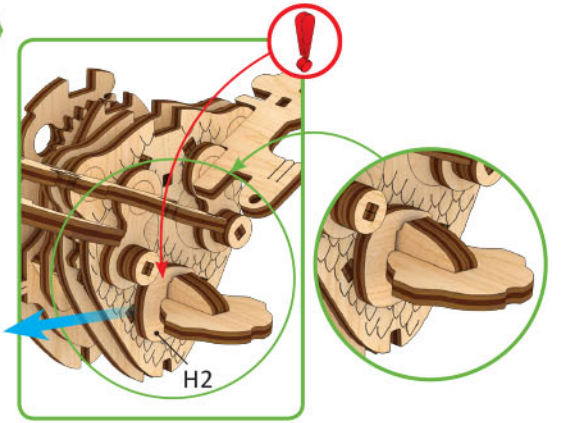
4



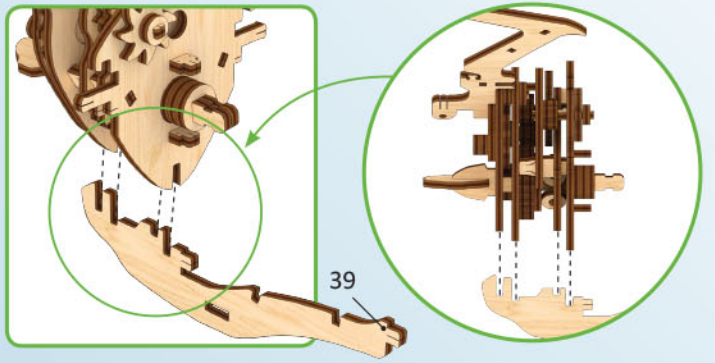
5

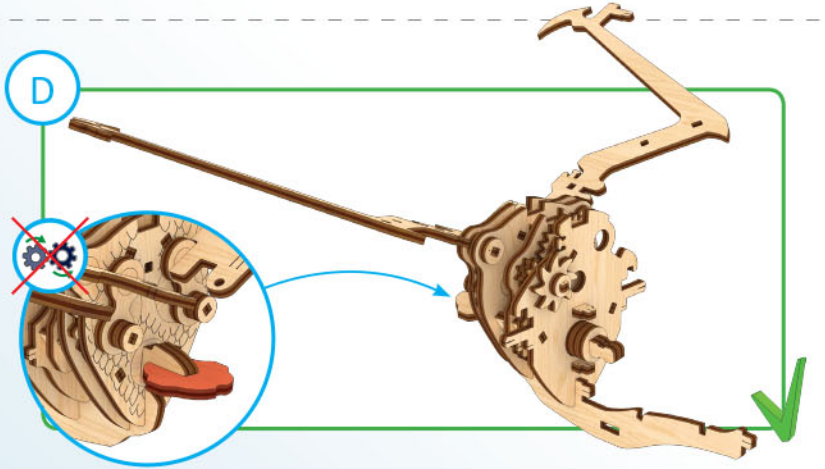


6

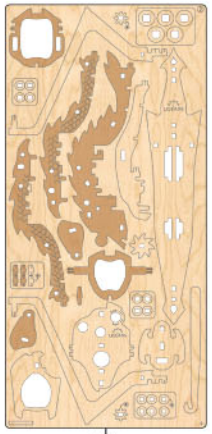


7

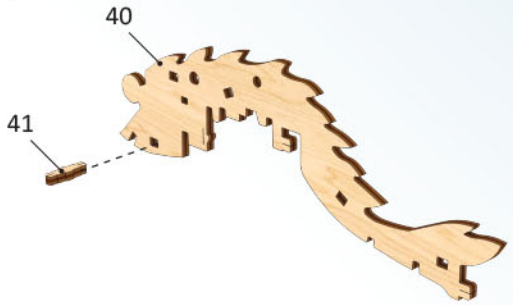




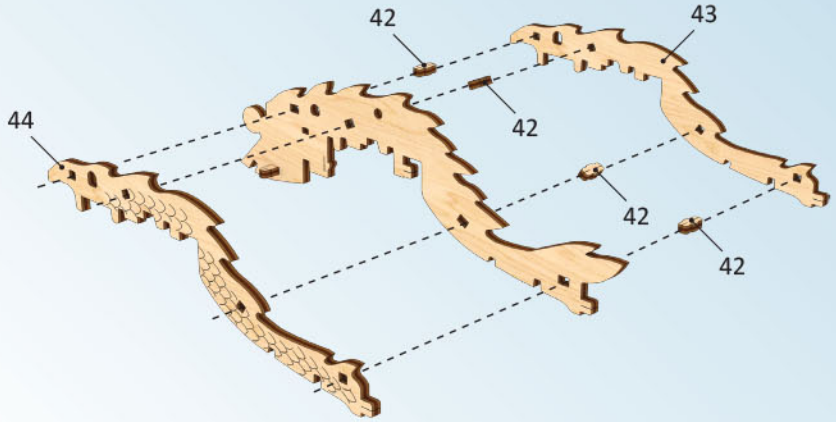
ENG Temporarily do not move the mechanism. **UKR** Тимчасово не заводьте механізм. **FRA** Tirez les ailes vers le bas pour que l'attache de fil monte dans sa position la plus haute. Tirez et fixez le fil avec la tête tournée vers le haut. **DEU** Bewegen Sie den Mechanismus vorübergehend nicht. **SPA** Temporalmente no mueva el mecanismo. **ITA** Temporaneamente non muovere il meccanismo. **JPN** 一時的にメカニズムが停止します。 **CHI** 暂时不要移动机械装置。 **RUS** Временно не разрабатывайте механизм. **NLD** W tym momencie nie nakręcaj jeszcze mechanizmu **KOR** 메커니즘을 일시적으로 이동하지 마세요.



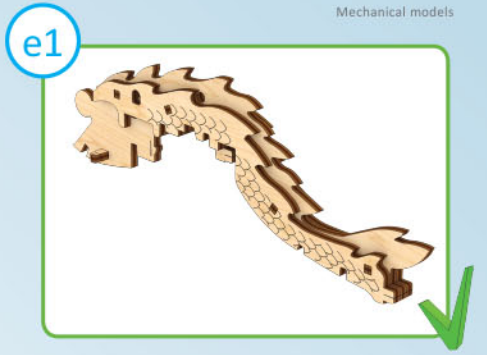
1



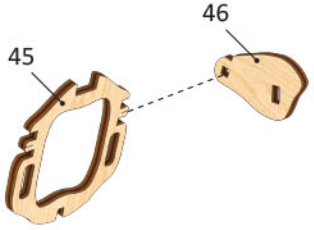
2



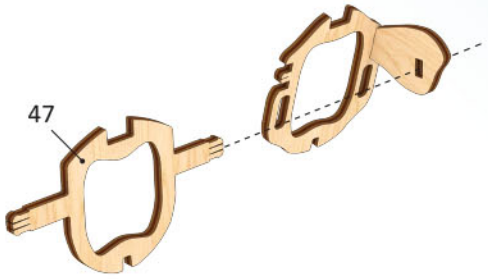
UGEARS
Mechanical models



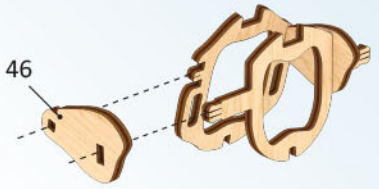
1



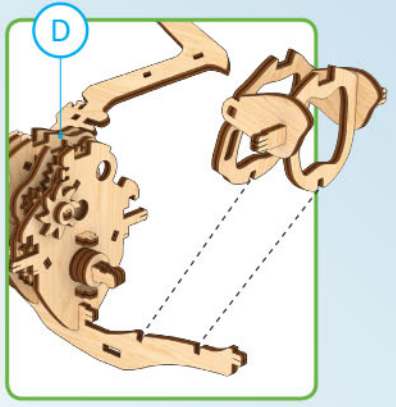
2



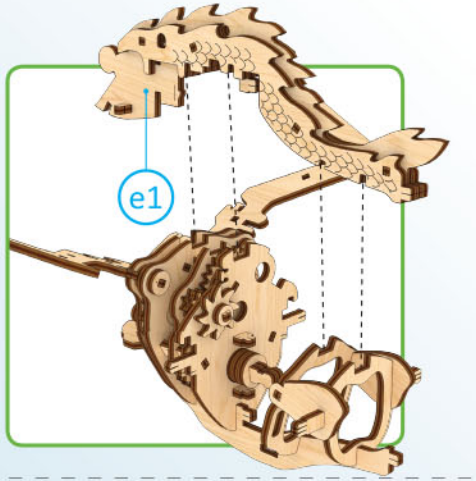
3



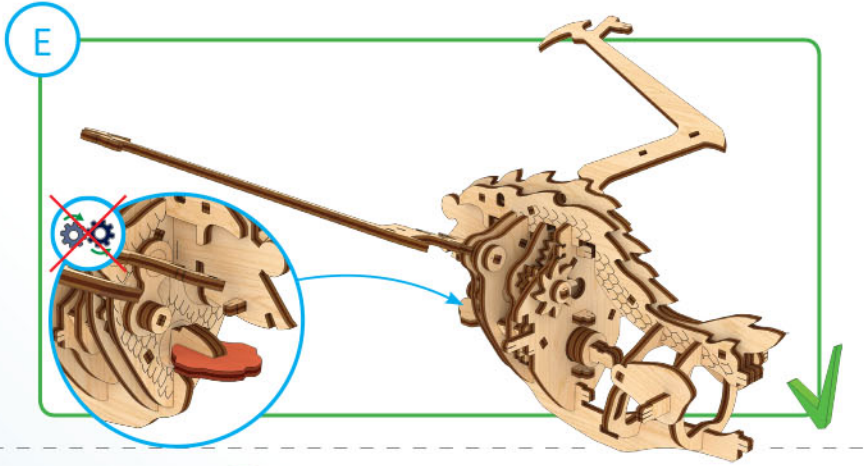
4



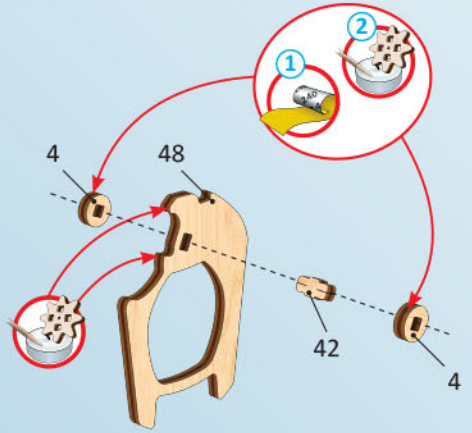
5



E

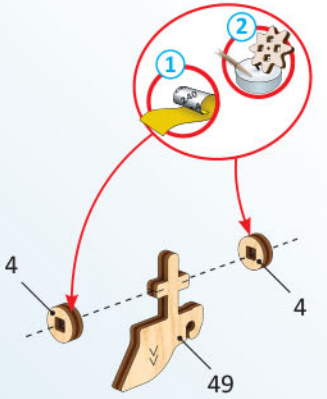


1

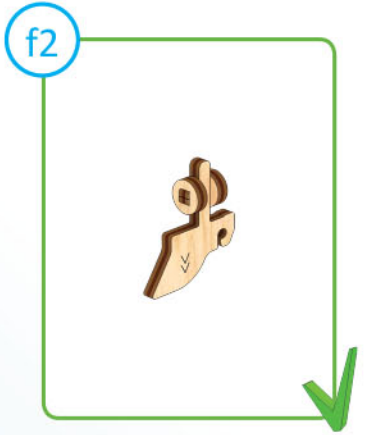


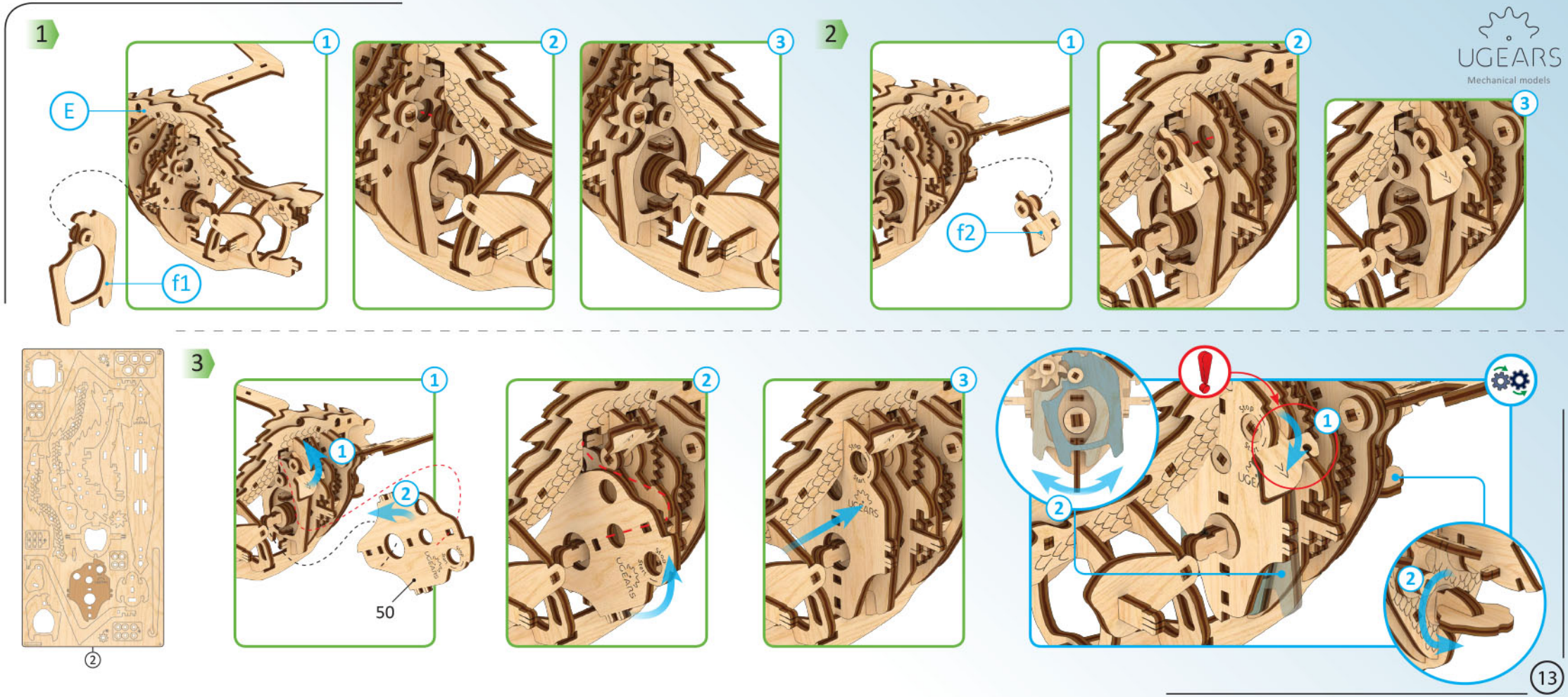
f1

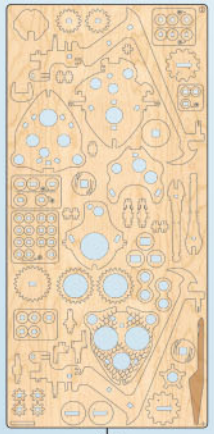
1



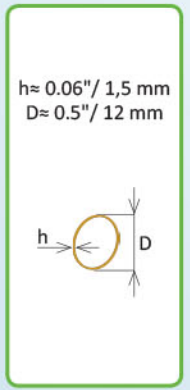
f2




1
E
f1
2
f2
3
UGEARS
Mechanical models
50
2

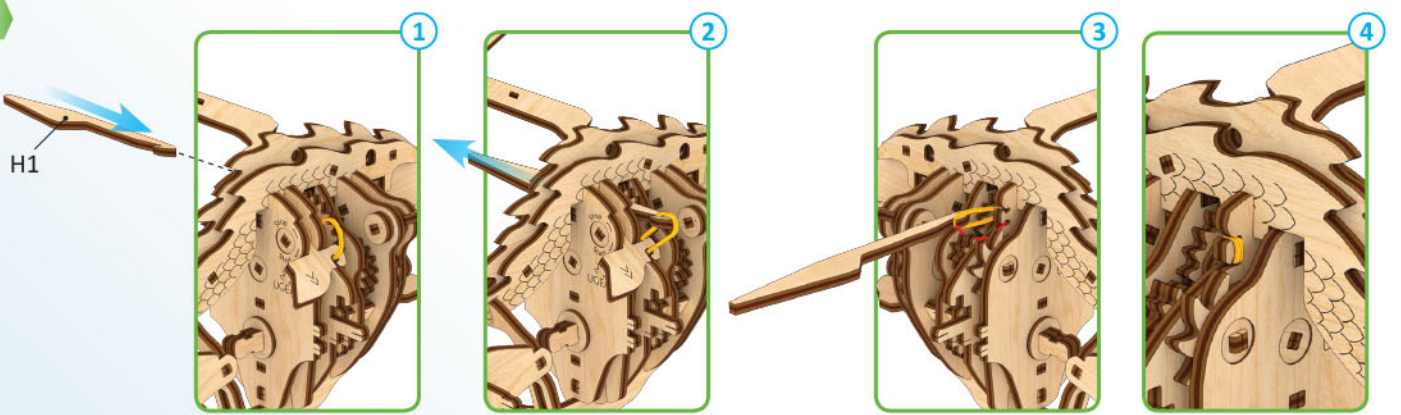


①

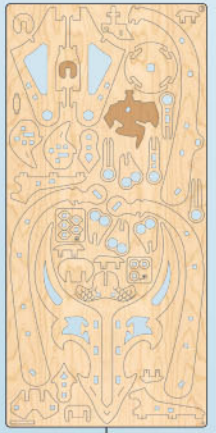


4

5

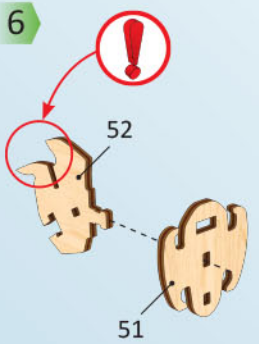


②

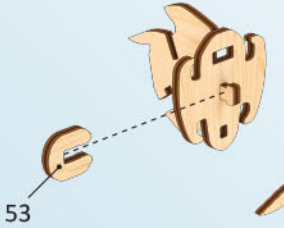


③

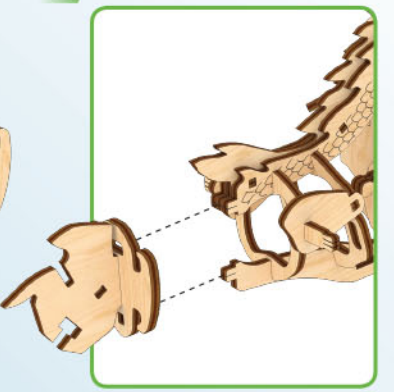
6



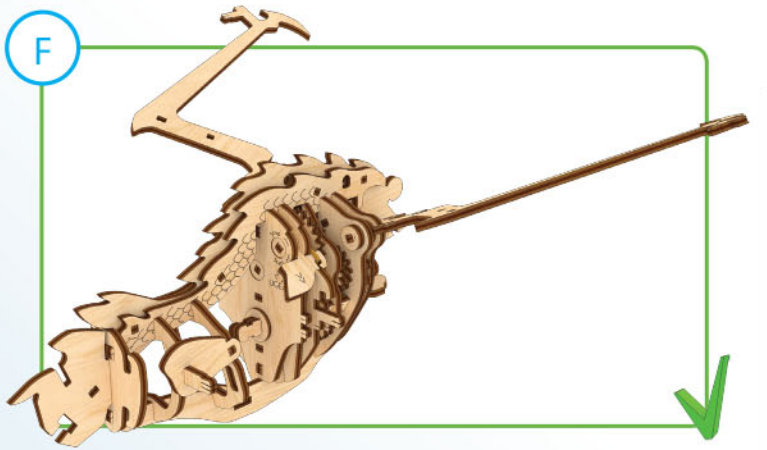
7

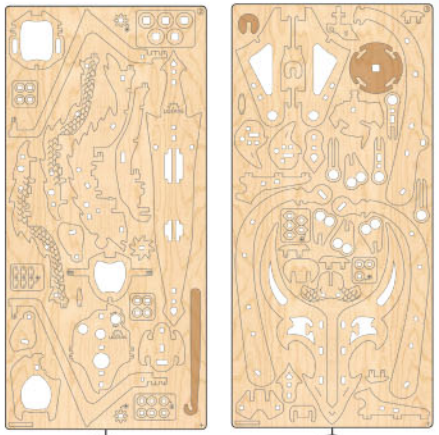


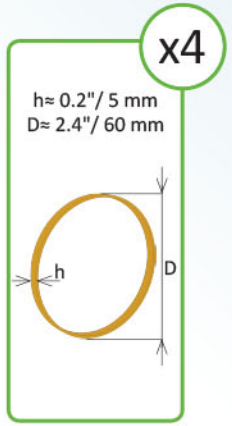
8



F

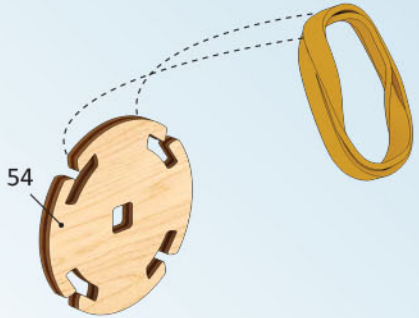




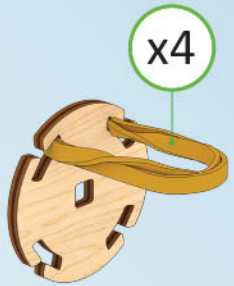


1

2



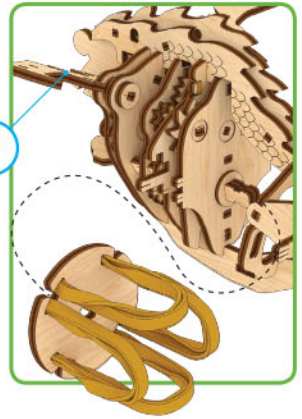
3



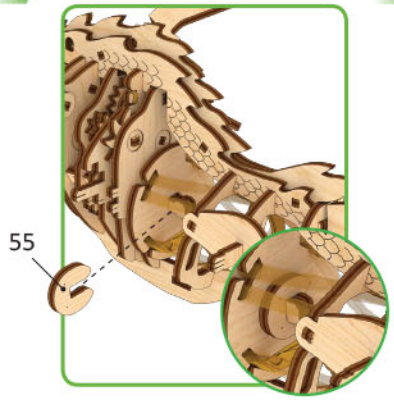
4

UGEARS
Mechanical models

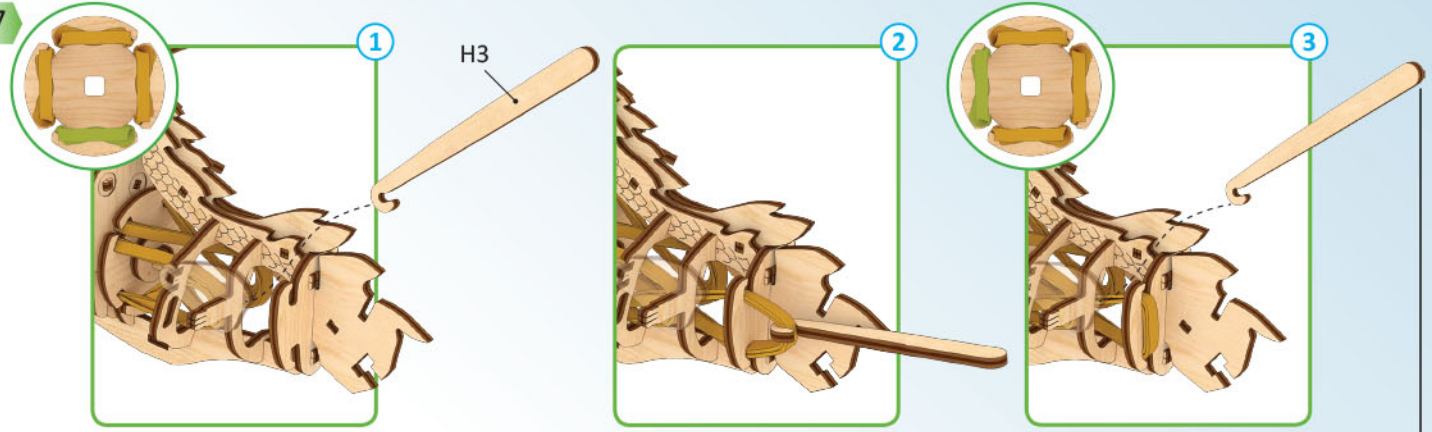
5

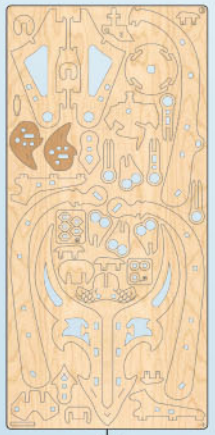


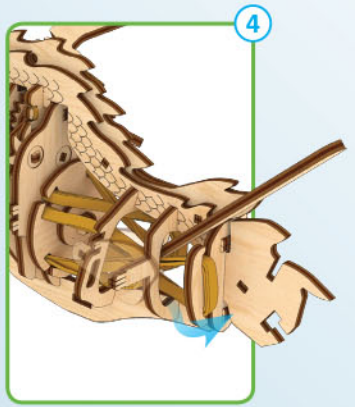
6

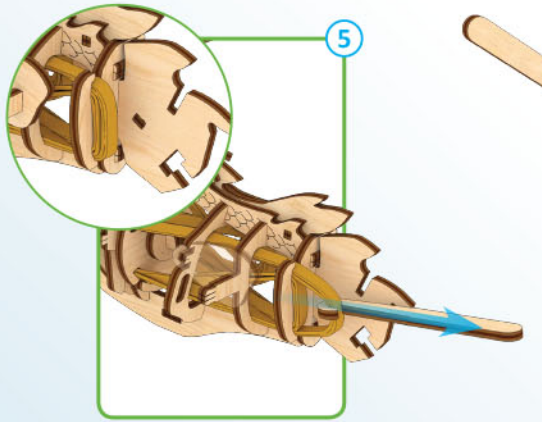


7

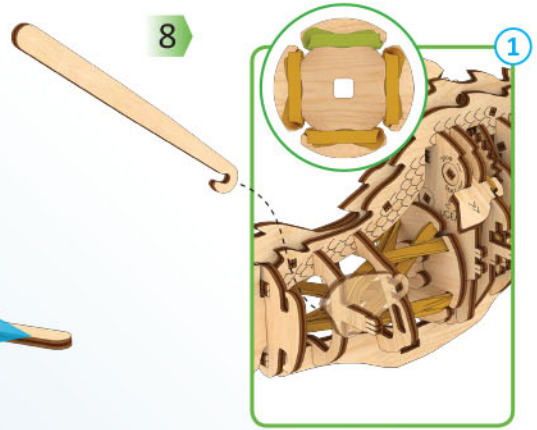


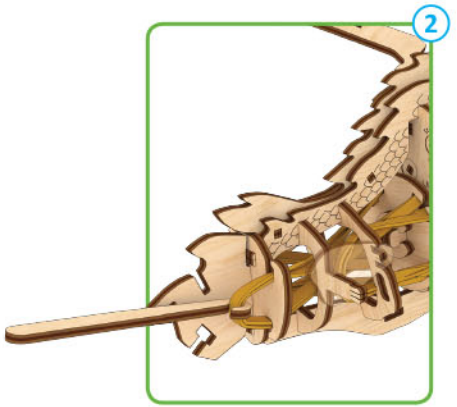


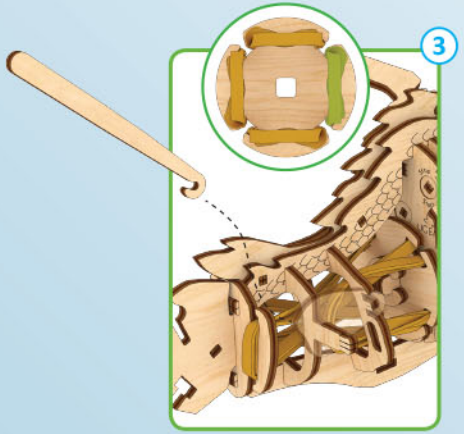


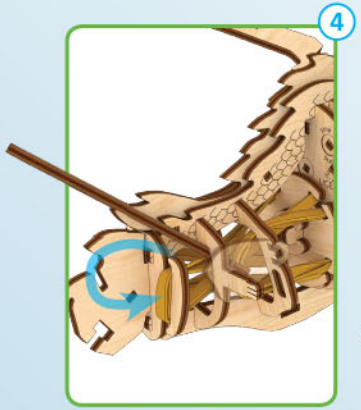


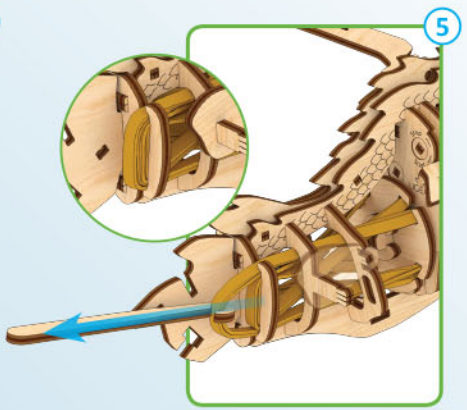
8



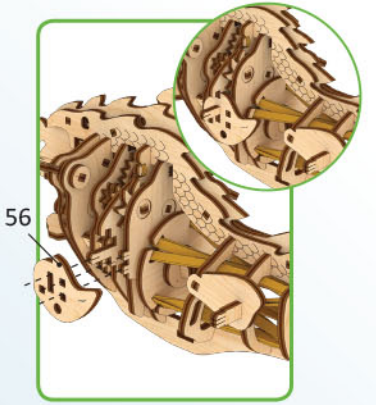




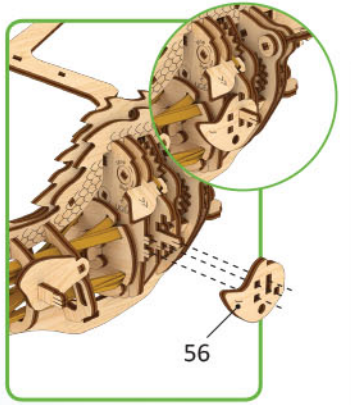


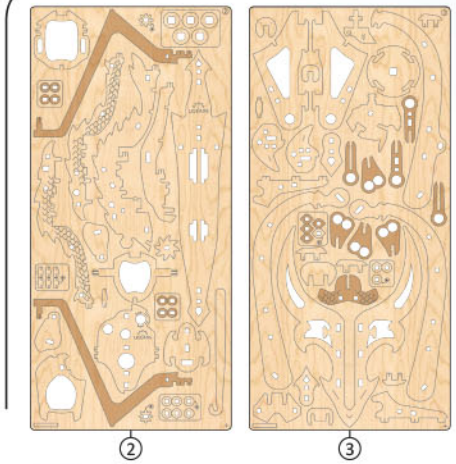


9

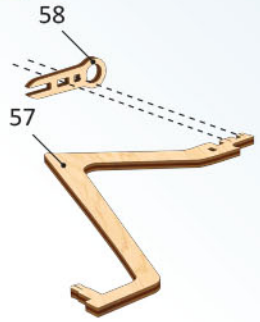


10

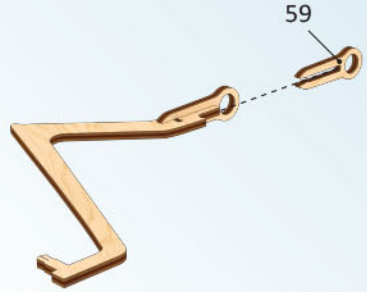


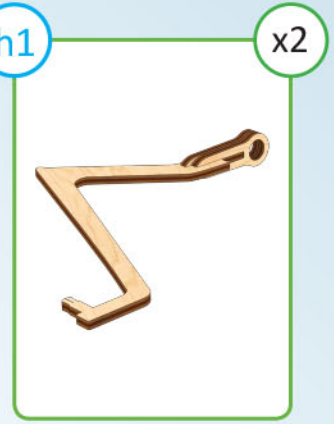


11

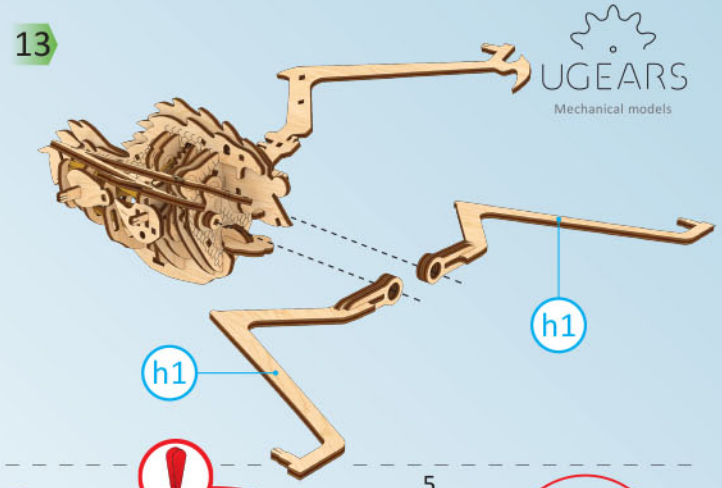


12

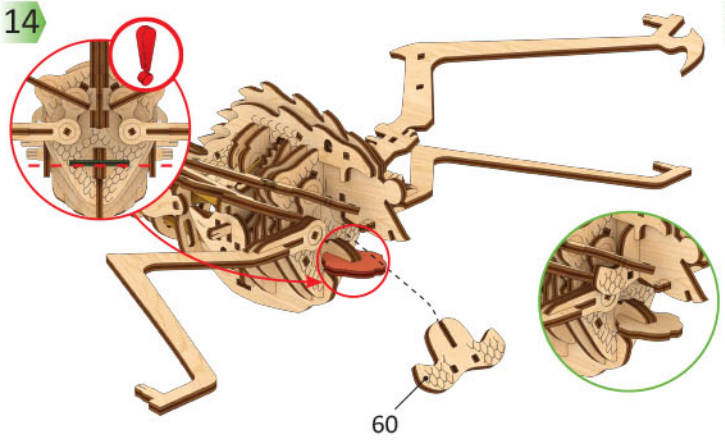




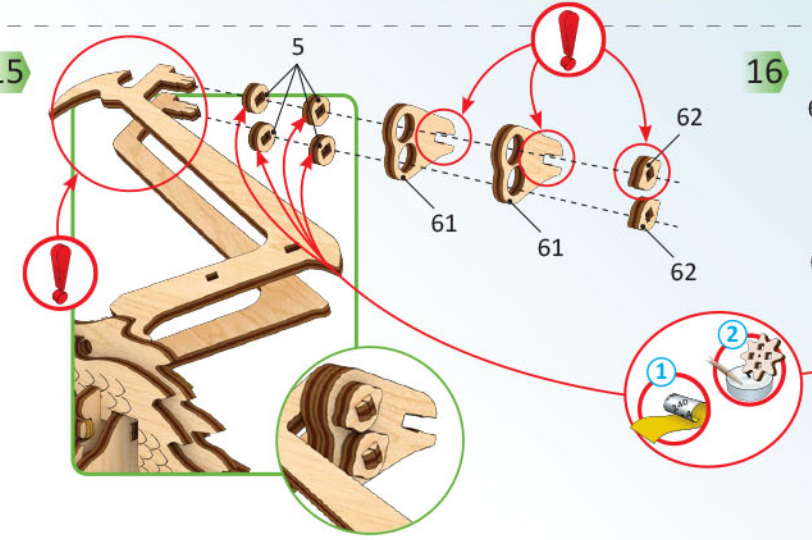
13



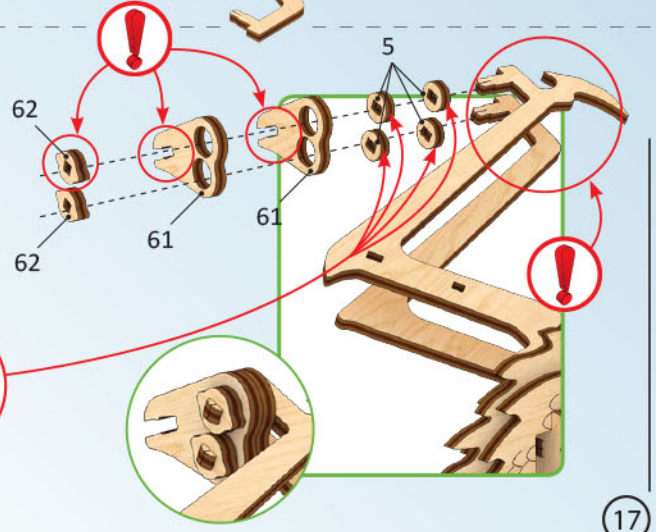
14



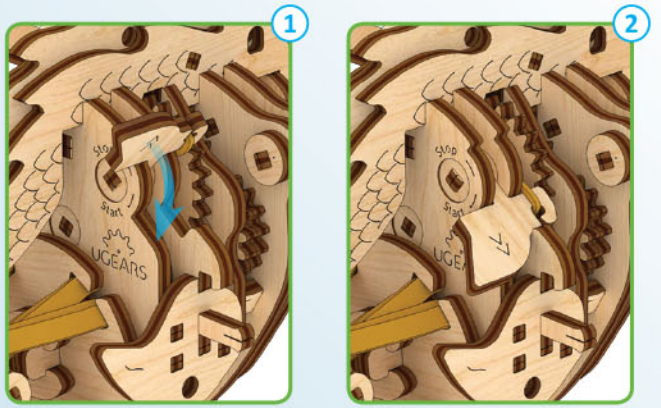
15



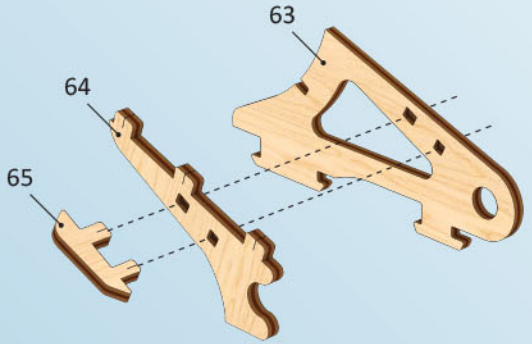
16

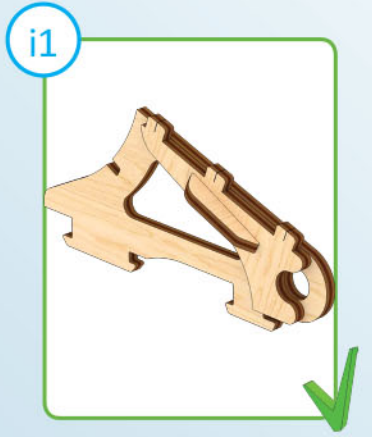


17

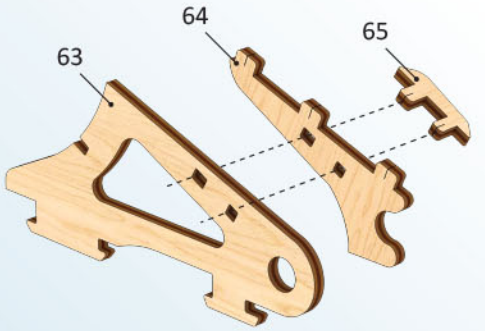


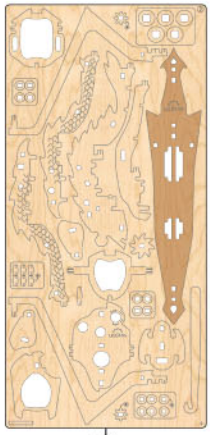
1



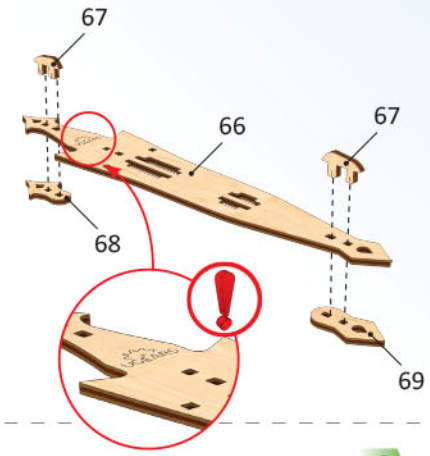


1

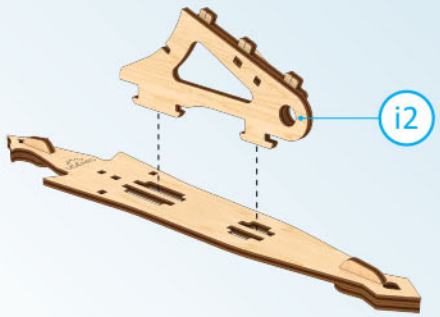




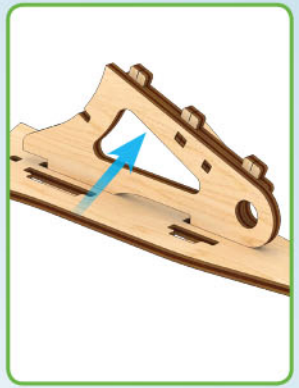
1



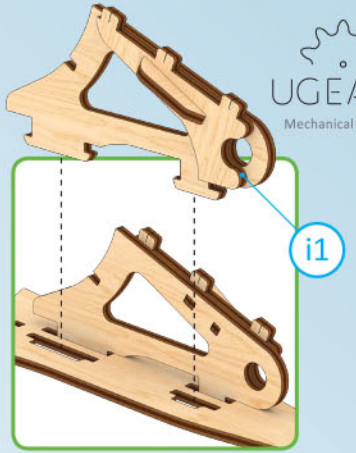
2

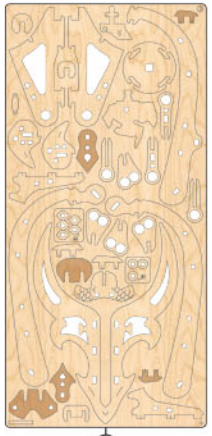


3

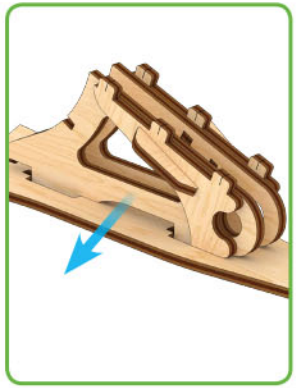


4

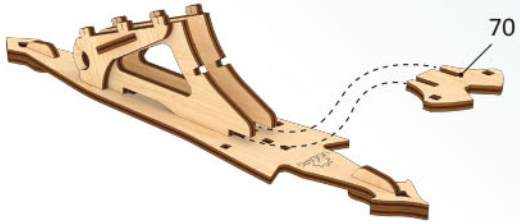




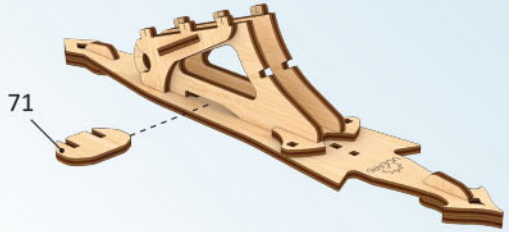
5



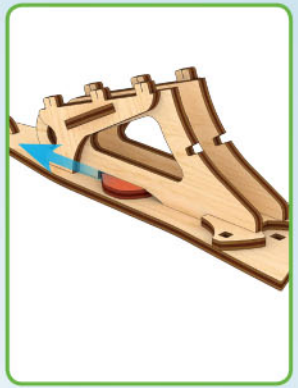
6



7

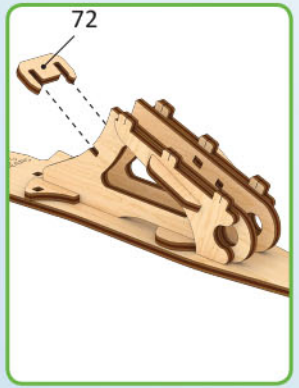


8

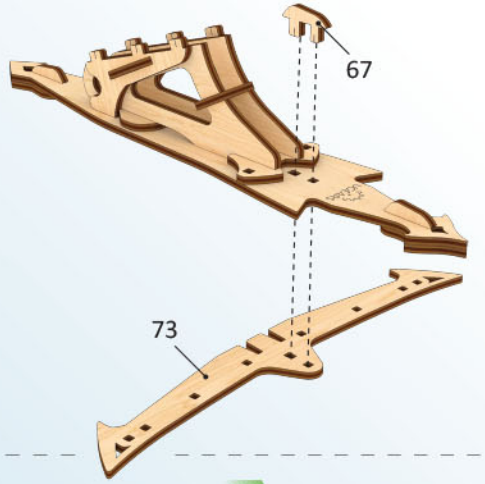


UGEARS
Mechanical models

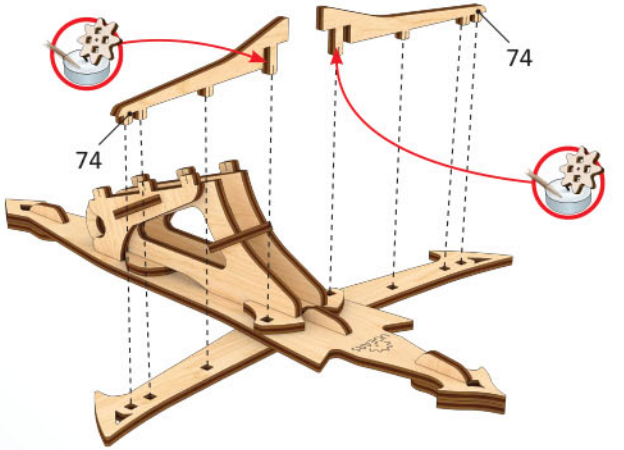
9



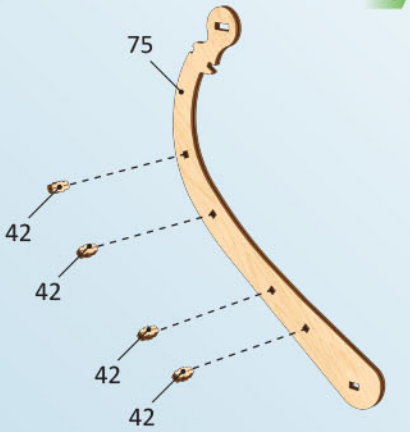
10



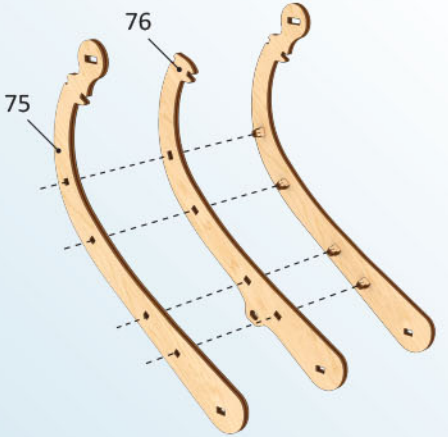
11



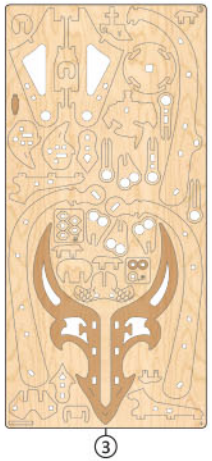
12



13

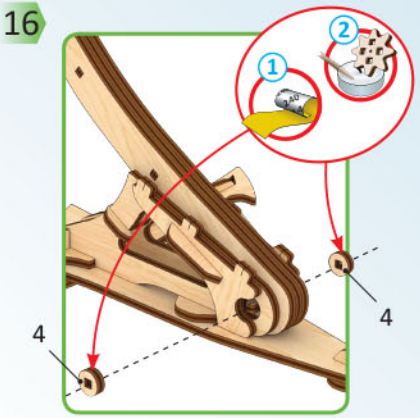


14

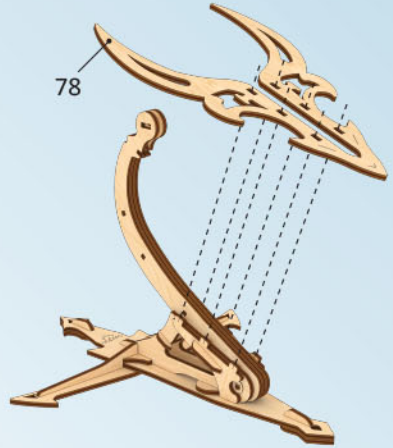


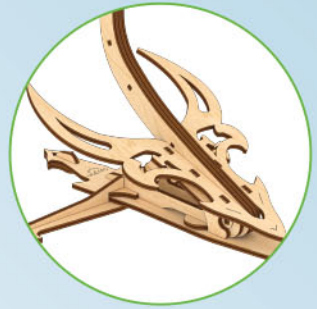
15

16



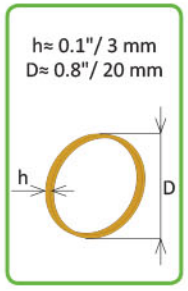
17

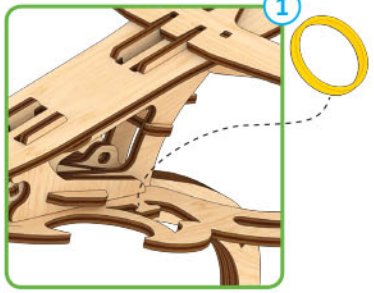


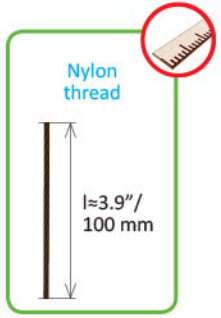


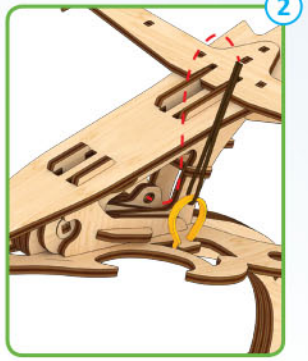
UGEARS
Mechanical models

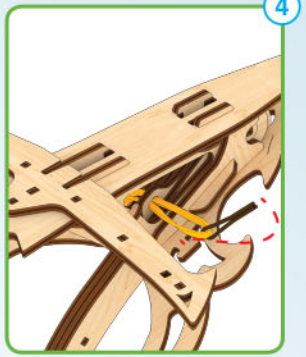
18

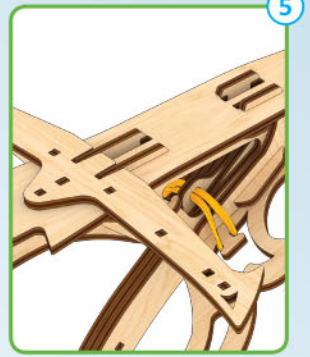






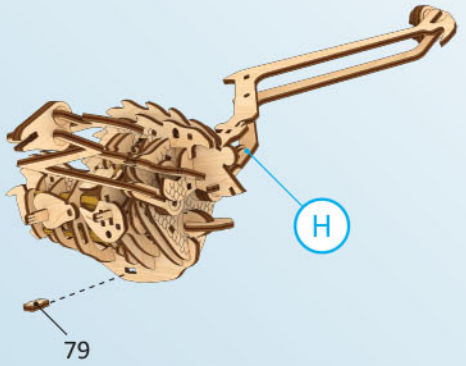




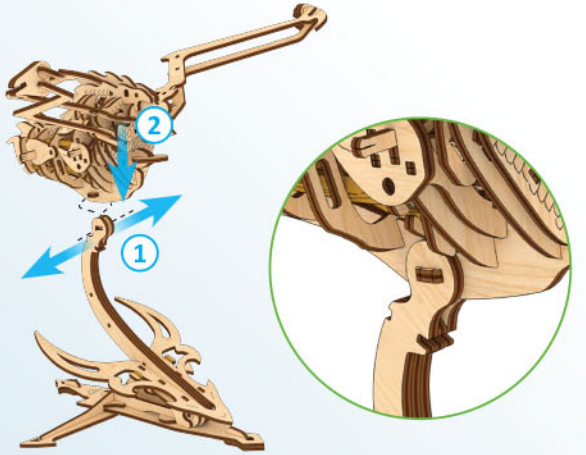


ENG Check size. **UKR** Перевірте розмір. **FRA** Vérifiez la dimension. **DEU** Prüfen Sie die Größe.
SPA Compruebe el tamaño. **ITA** Controllare le dimensioni. **JPN** サイズをチェックしてください。
CHI 测量尺寸 **RUS** Проверьте размер. **NLD** Controleer grote. **KOR** 크기를 확인해 주세요.

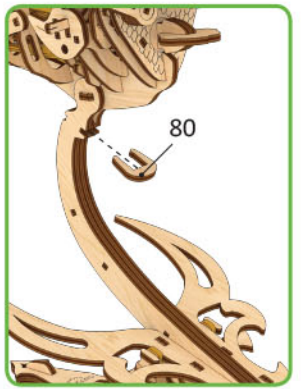
19

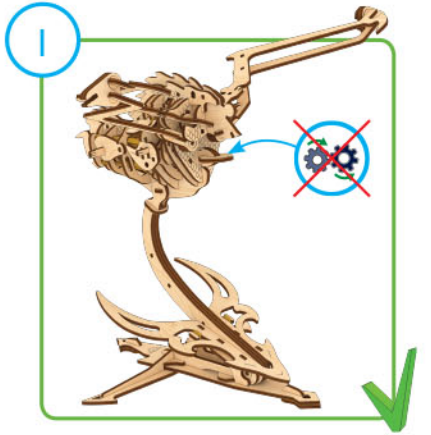


20



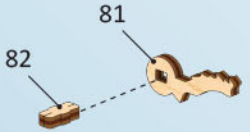
21



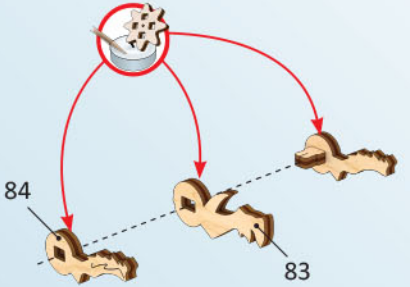


22

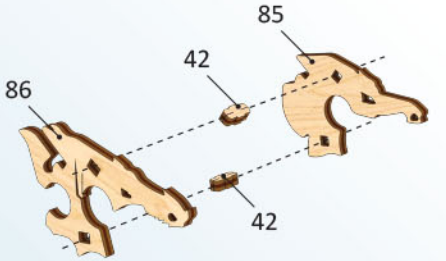
1



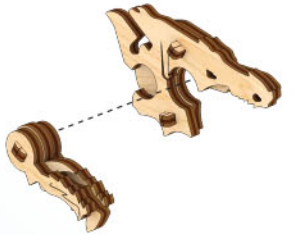
2



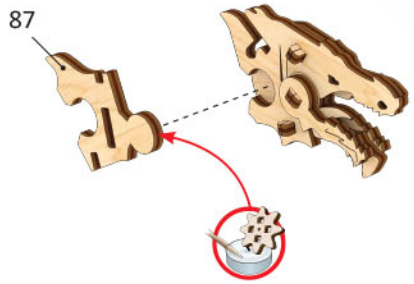
3



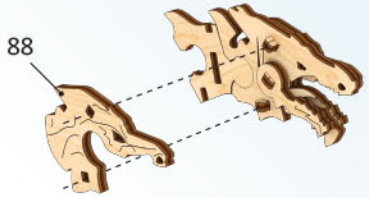
4



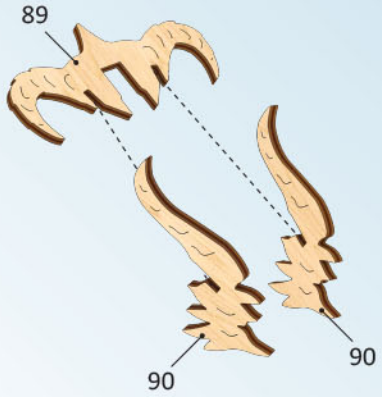
5



6

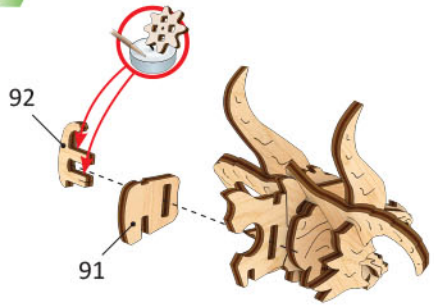


7

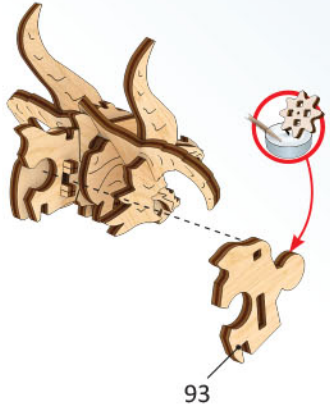


8

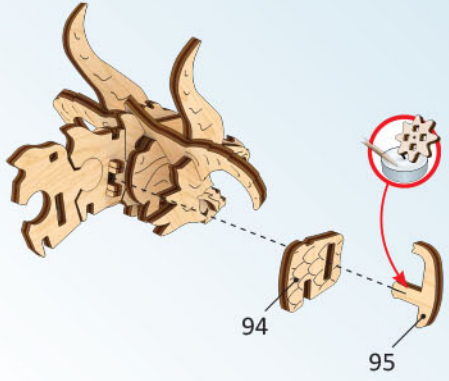
9



10



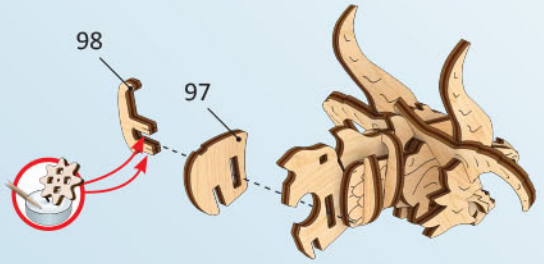
11



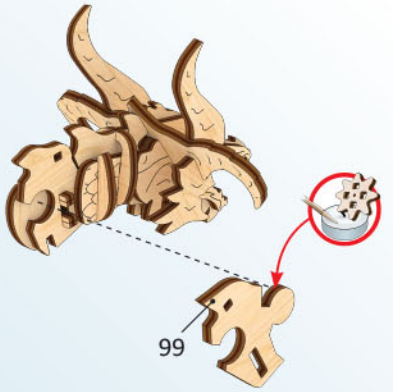
12

UGEARS
Mechanical models

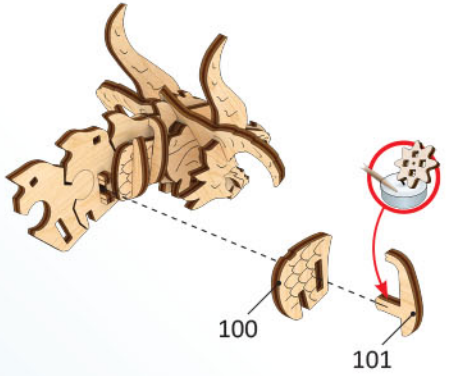
13



14

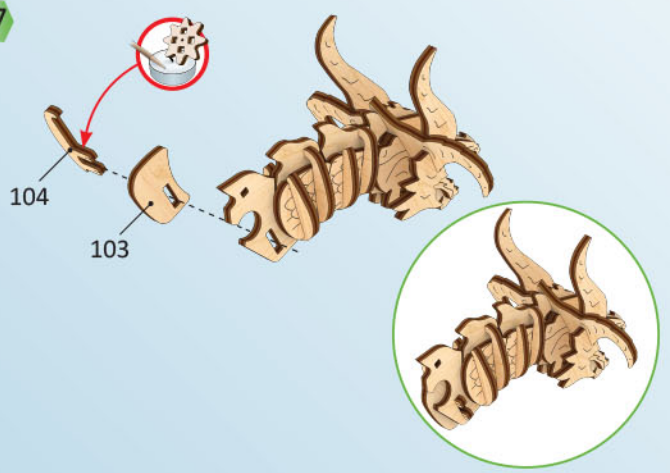


15

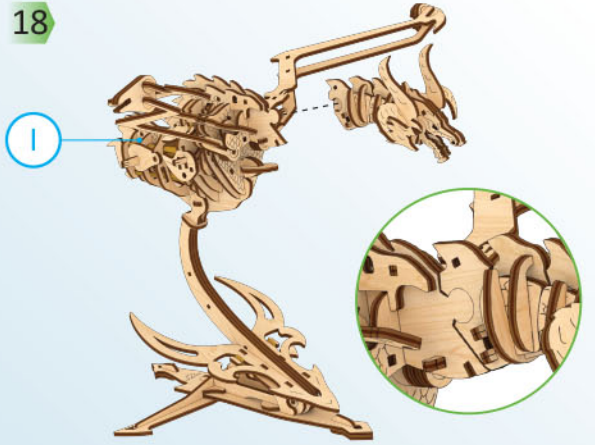


16

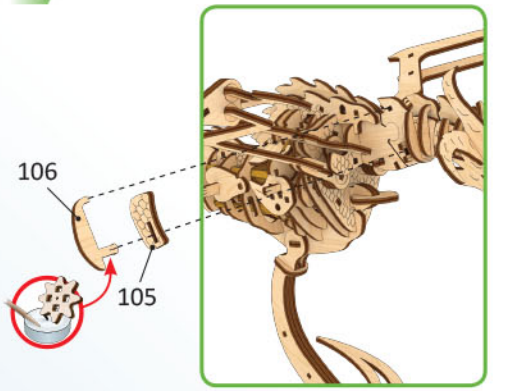
17

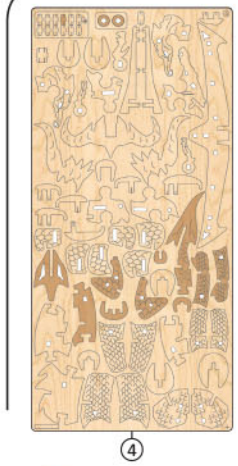


18

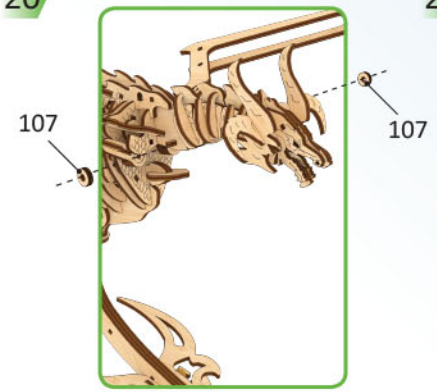


19

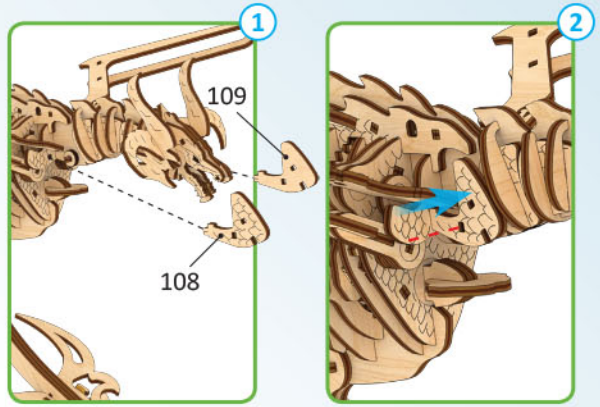




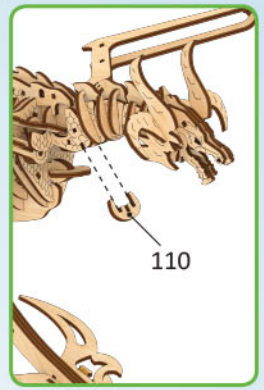
20

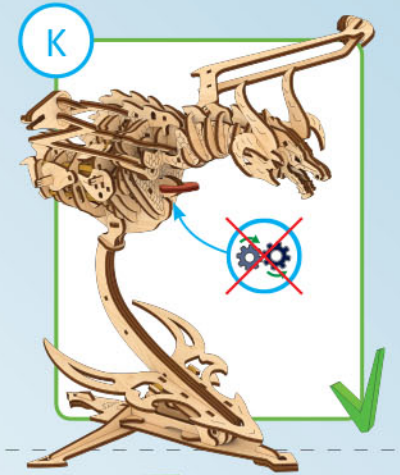


21



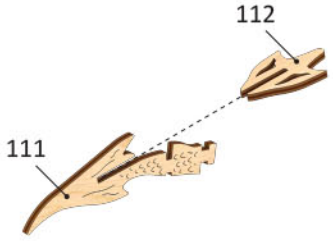
22

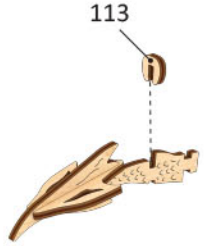


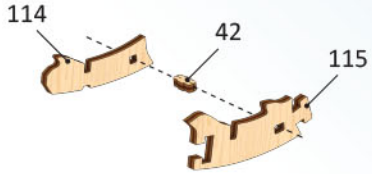


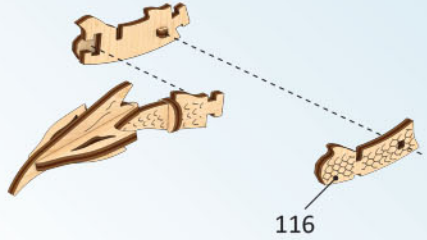
UGEARS
Mechanical models

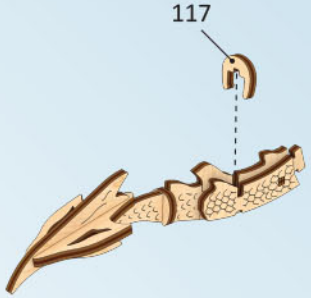
1 2 3 4 5



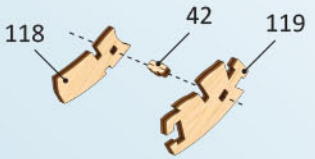




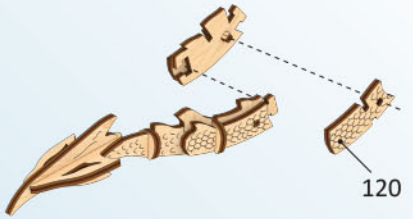




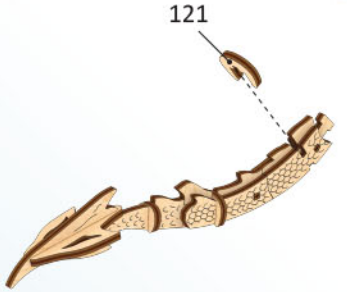
6



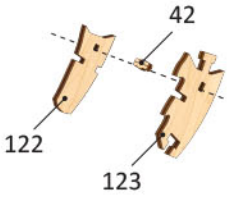
7



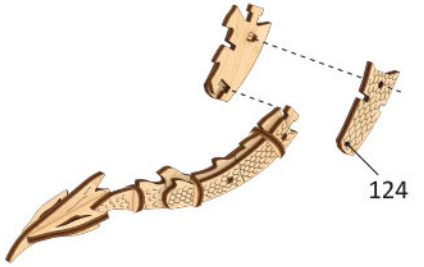
8



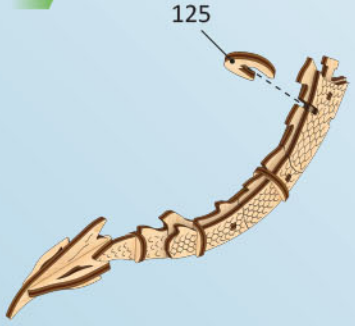
9



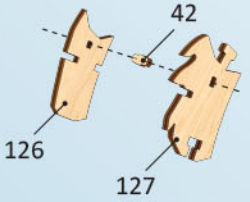
10



11

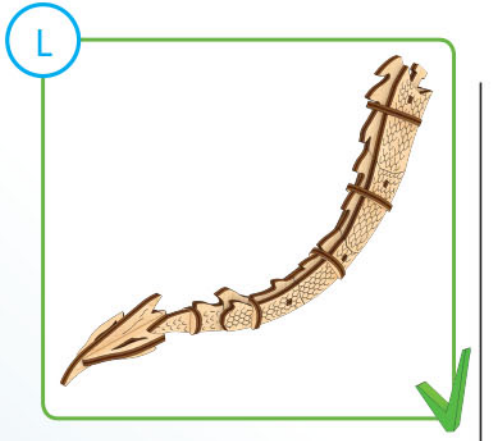


12

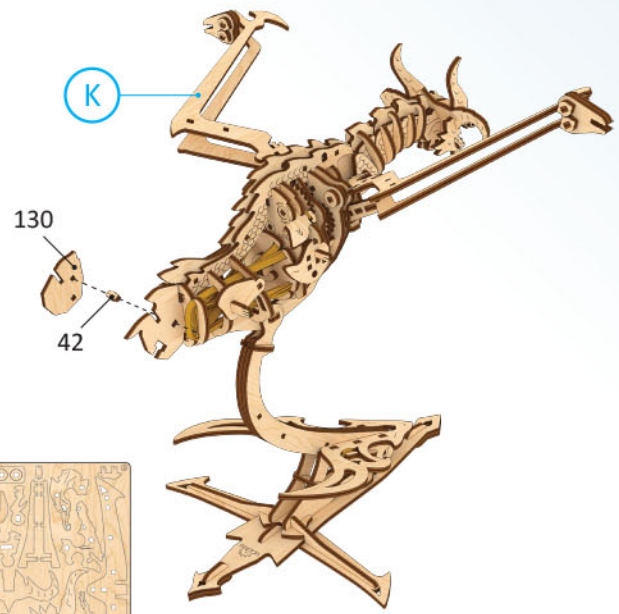


13

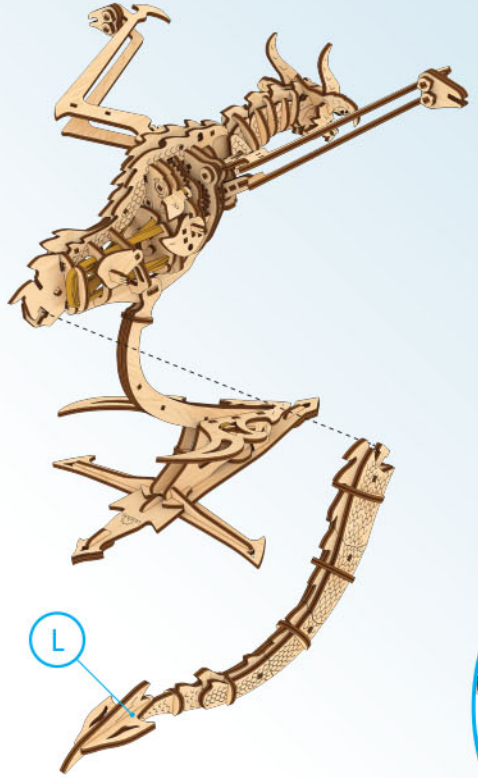
14



1

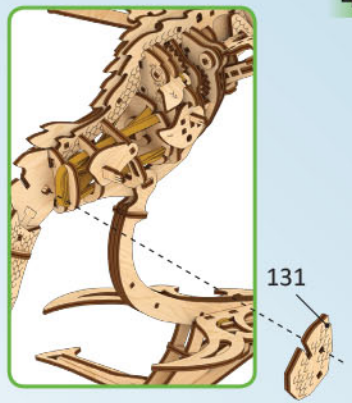


2

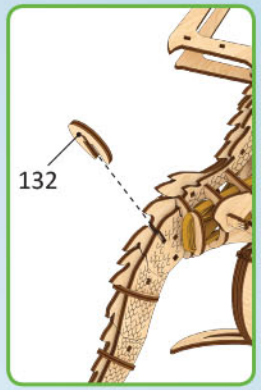


ENG To wind up the mechanism, hold the model in one hand and rotate the winding key clock-wise with your other hand. **UKR** Щоб завести механізм, утримуйте модель однією рукою за корпус, а іншою обертайте ручку заводу за годинниковою стрілкою.
FRA Pour remonter le mécanisme, tenez le modèle dans une main et tournez la clé de remontage dans le sens des aiguilles d'une montre avec l'autre main. **DEU** Zum Aufziehen des Mechanismus nehmen Sie das Modell in eine Hand und drehen mit der anderen den Schlüssel im Uhrzeigersinn. **SPA** Para darle cuerda al mecanismo, coja la maqueta con una mano y con la otra gire la llave en el sentido de las agujas del reloj. **ITA** Per caricare il meccanismo, tenere il modello in una mano e ruotare la chiave di carica in senso orario con l'altra mano. **JPN** メカニズムを動かすには、片方の手でモデルを持ち、もう一方の手で巻き上げキーを時計回りに回転させます。 **CHI** 以启动模型，您需要用一只手拿着模型并用另一只手把手柄顺时针旋转 **RUS** Для завода механизма удерживайте модель одной рукой за корпус, а другой поворачивайте ручку завода по часовой стрелке. **NLD** Om het mechanisme op te winden, houdt u het model met één hand vast en draait u met uw andere hand de opwindsleutel met de klok mee. **KOR** 장치를 구동하기 위해서는 제품을 한손으로 잡고 다른 손으로 키를 시계방향으로 돌려주세요.

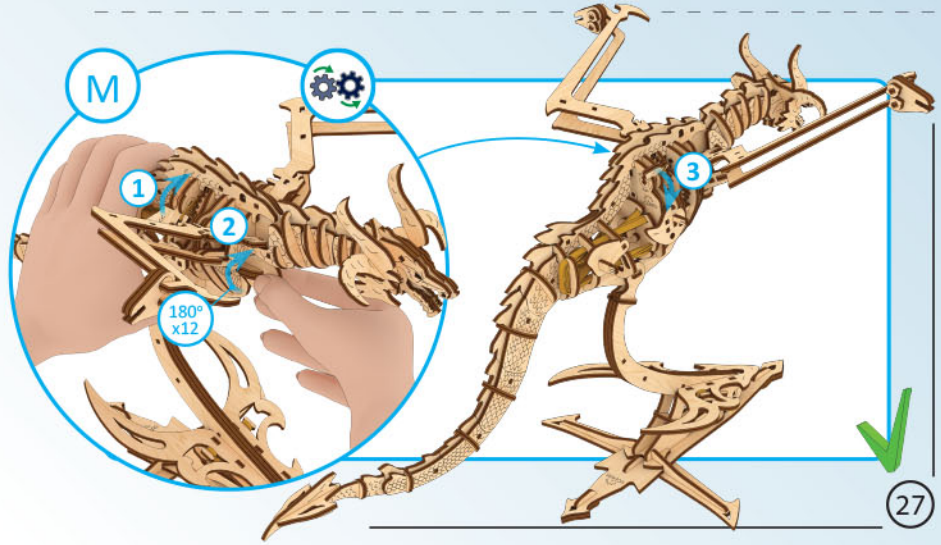
3

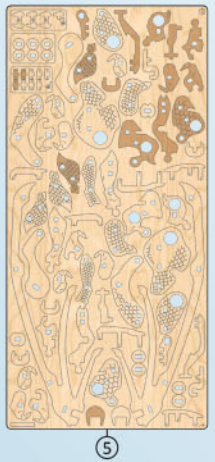


4

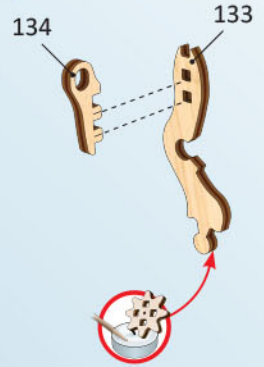


UGEARS
Mechanical models

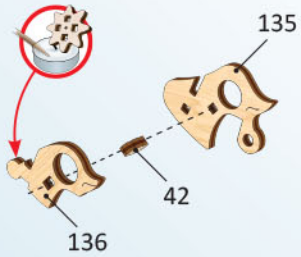




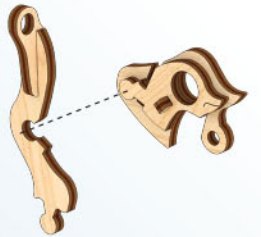
1



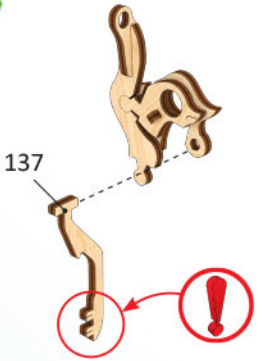
2



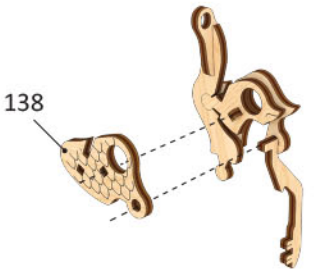
3



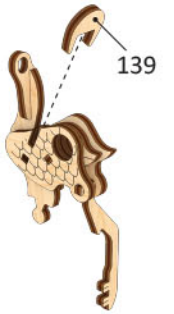
4



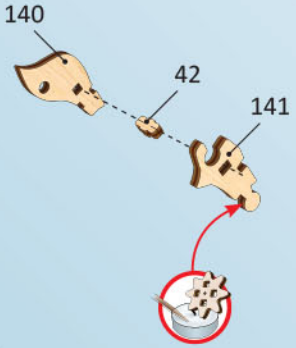
5



6

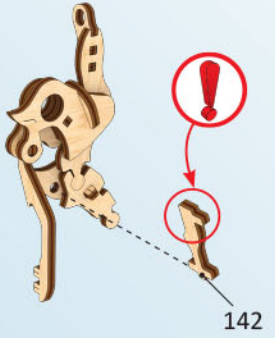


7

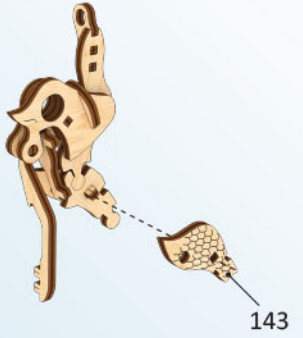


8

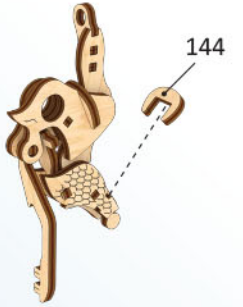
9



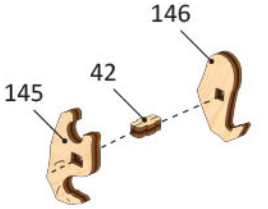
10

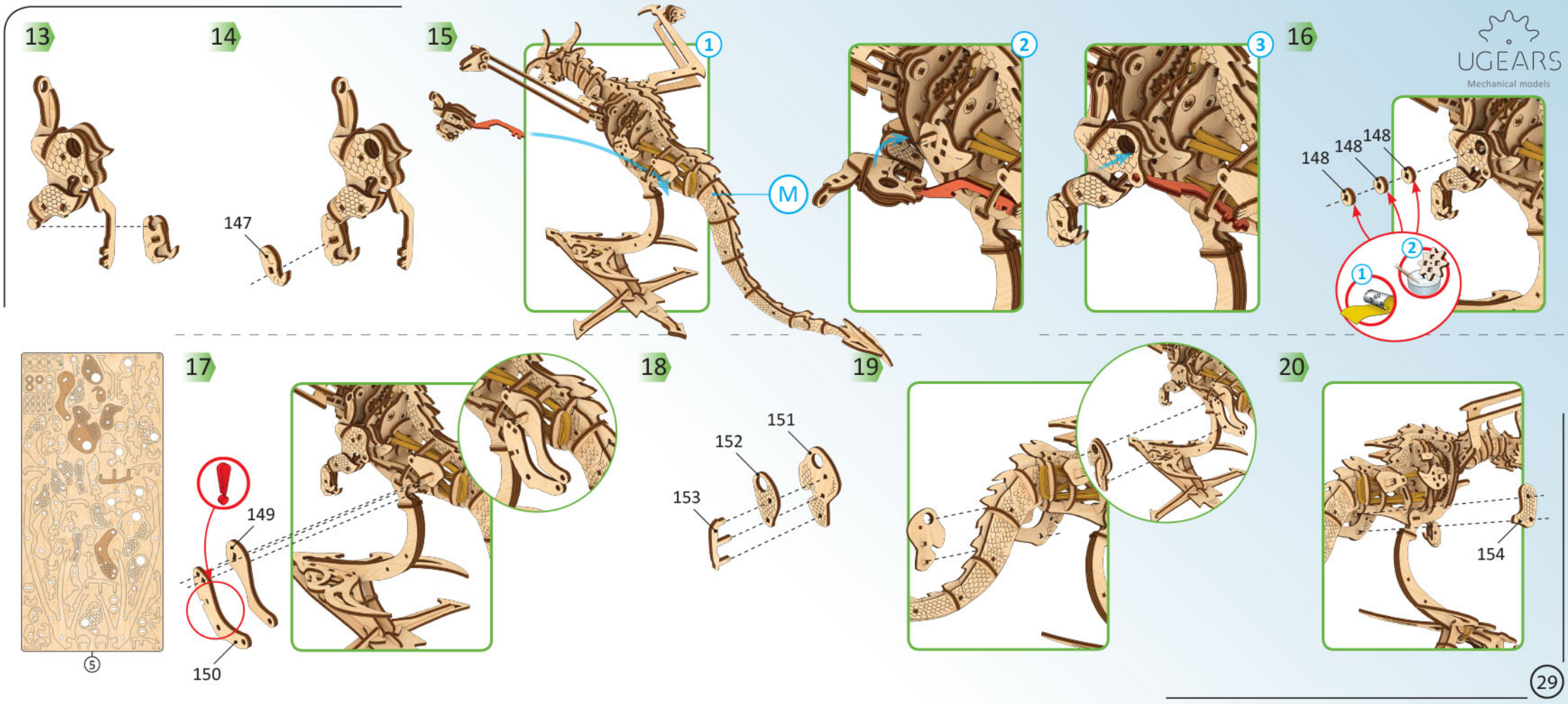


11

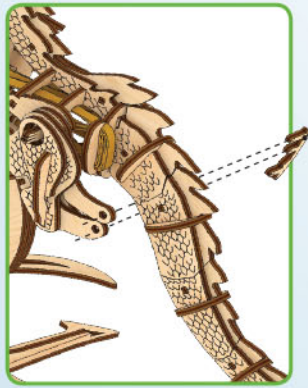


12

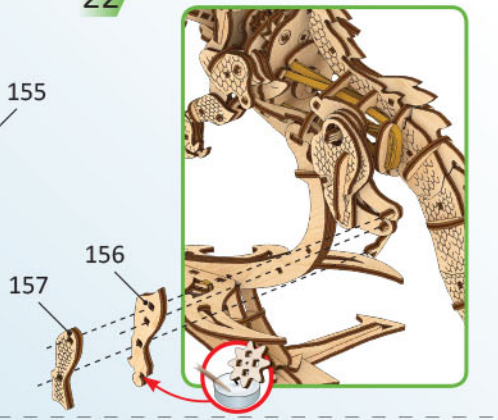



13
14
147
15
1
M
2
3
16
148
148
148
1
2
17
149
150
18
151
152
153
19
20
154
5
UGEARS
Mechanical models
29

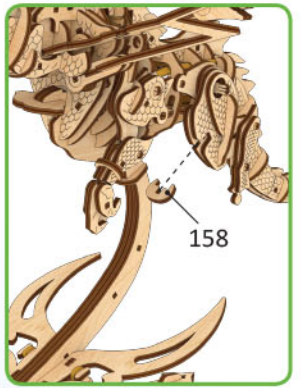
21



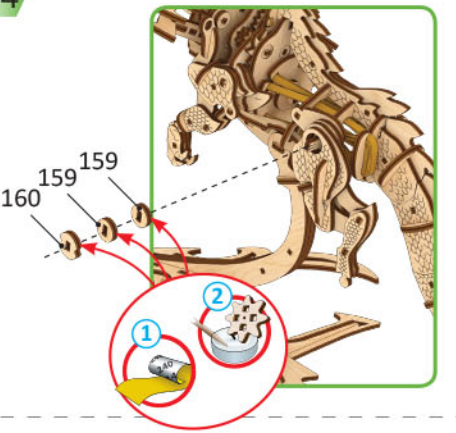
22



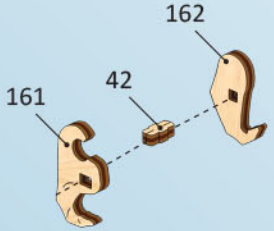
23



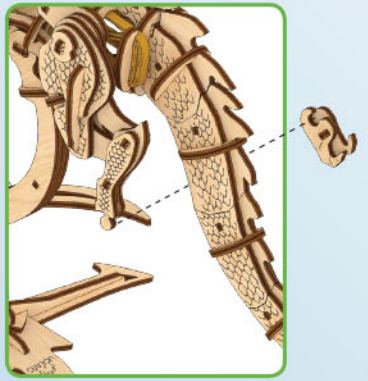
24



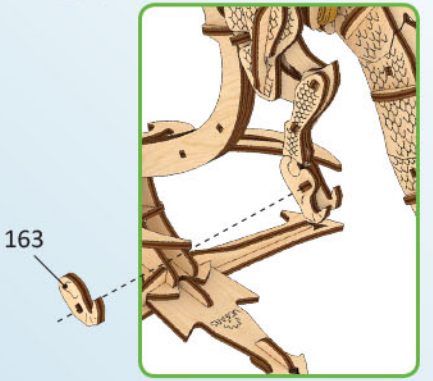
25



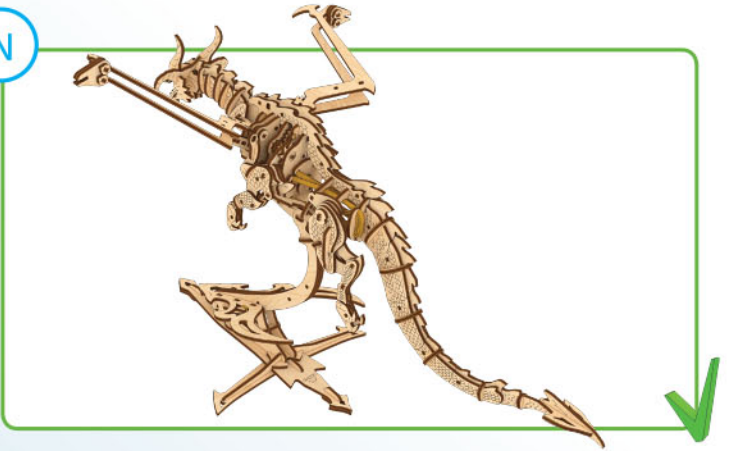
26

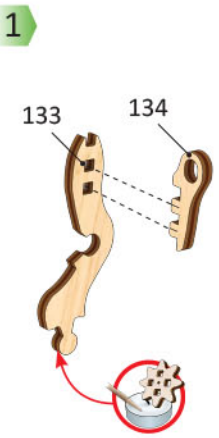


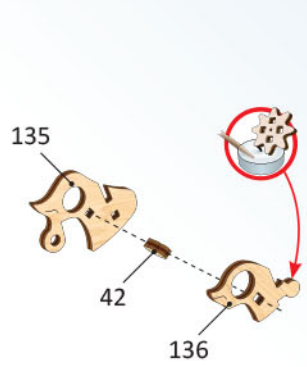
27

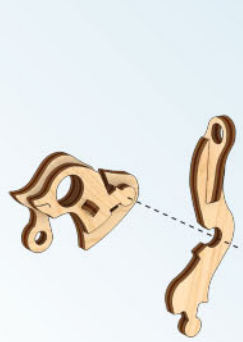


N

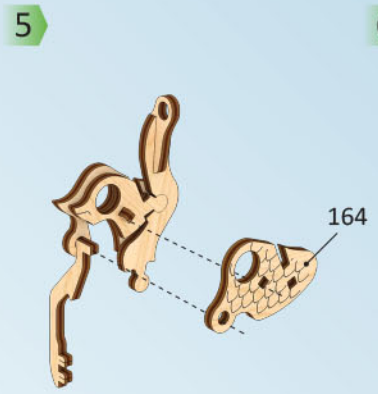


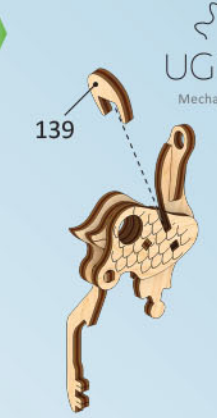

1
133
134


2
135
42
136

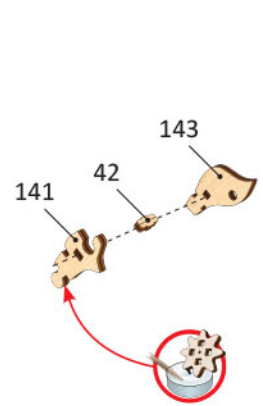

3

4
137

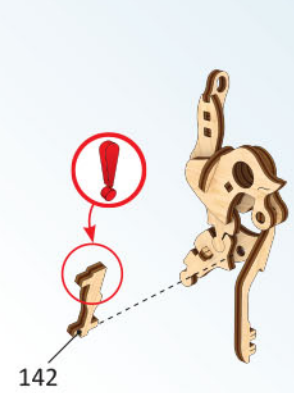

5
164

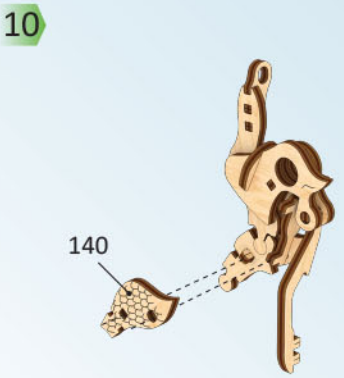

6
139

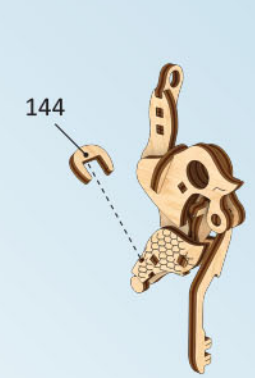
5


7
143
42
141

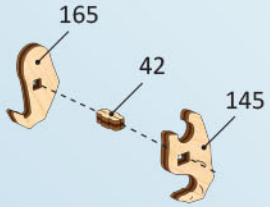
8


9
142

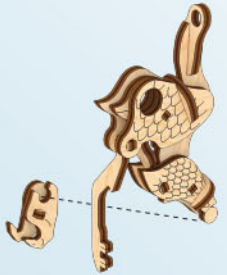

10
140


11
144

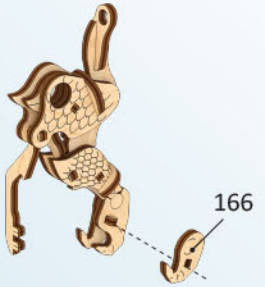
12



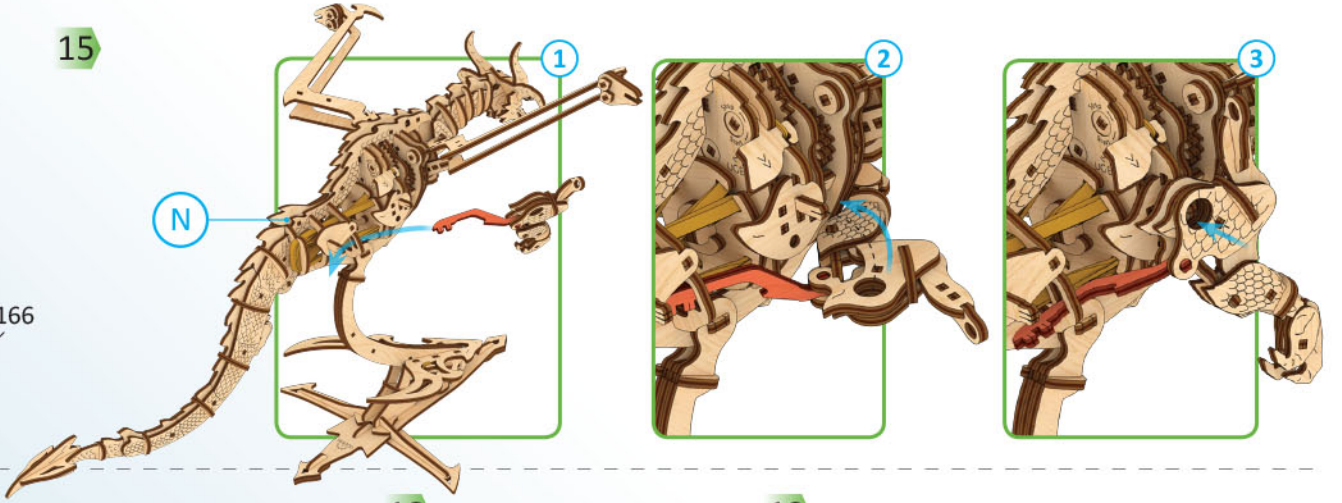
13

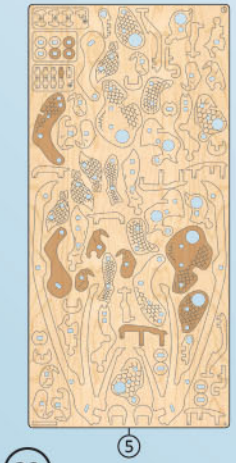


14

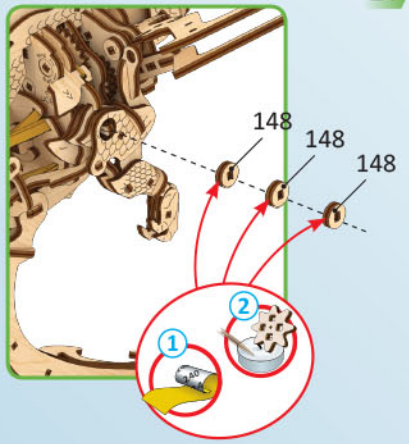


15

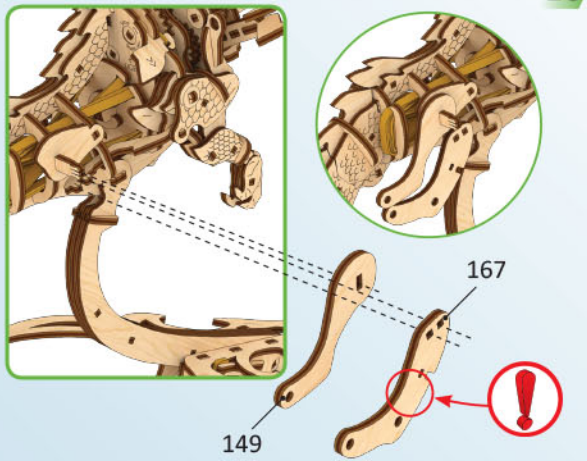




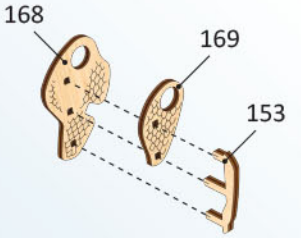
16



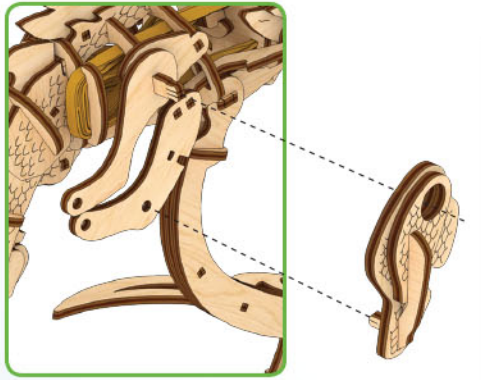
17

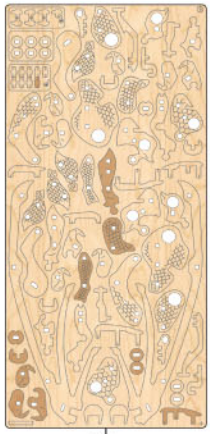


18

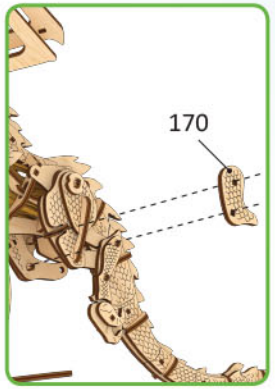


19

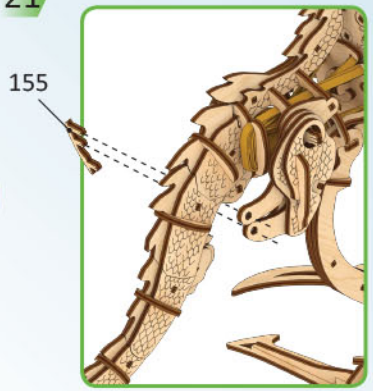




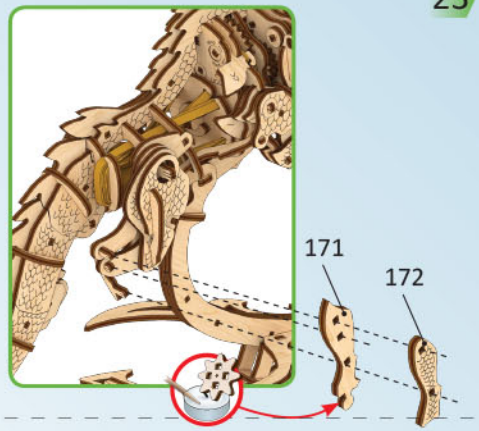
20



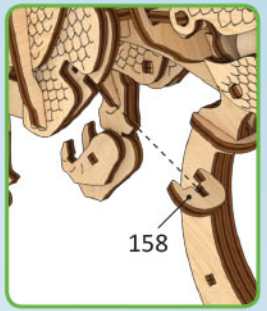
21



22

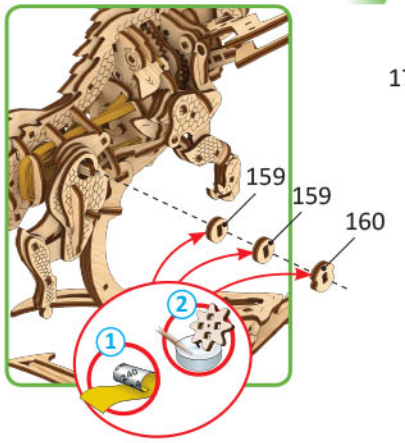


23

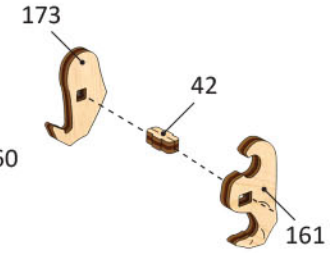


UGEARS
Mechanical models

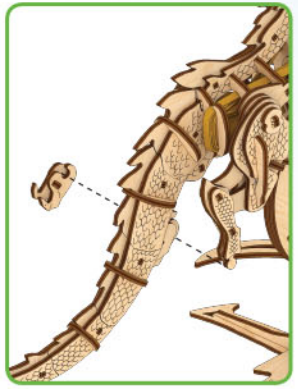
24



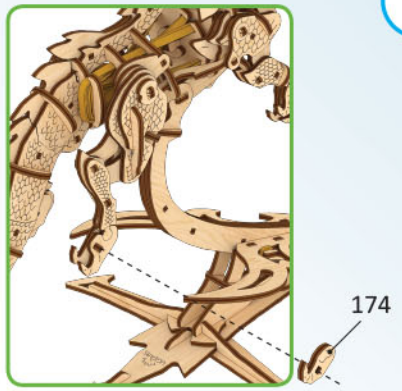
25



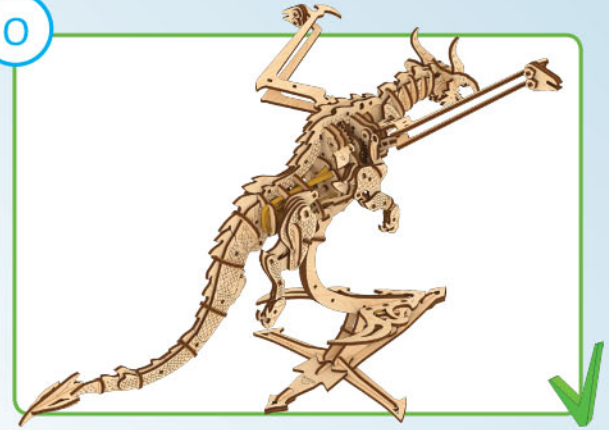
26



27



O

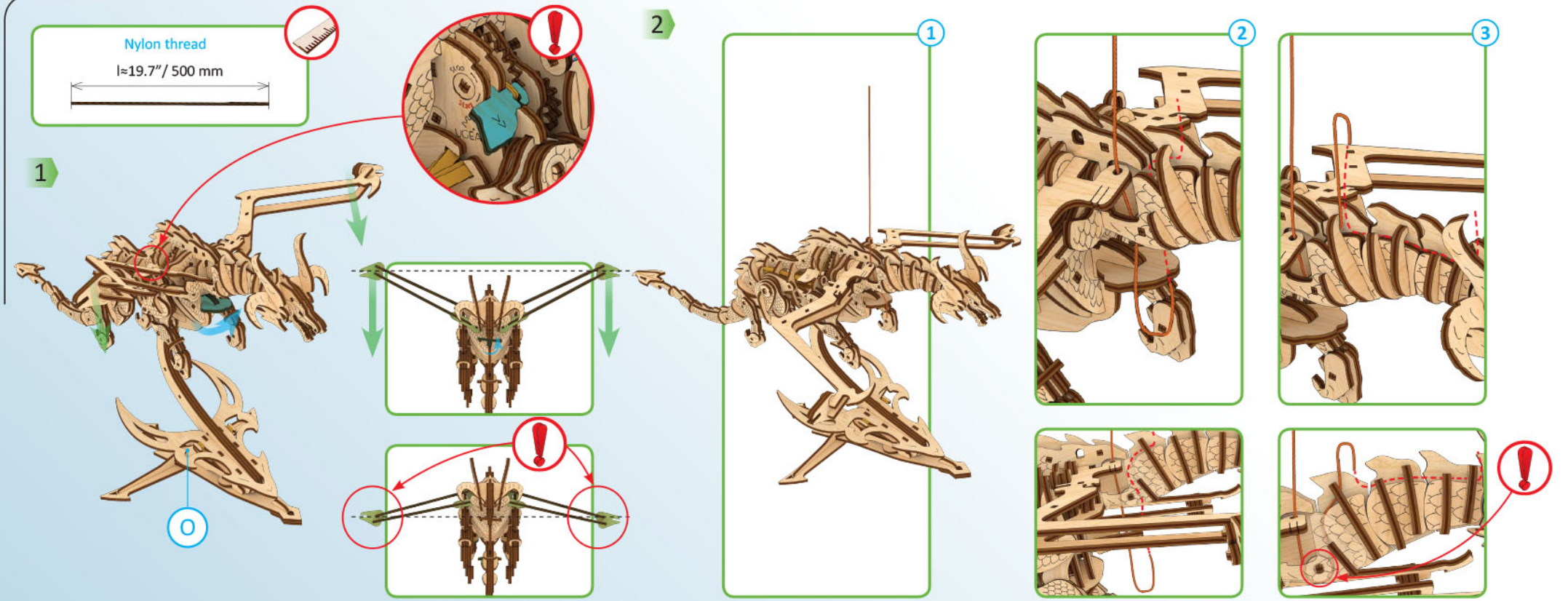


Nylon thread

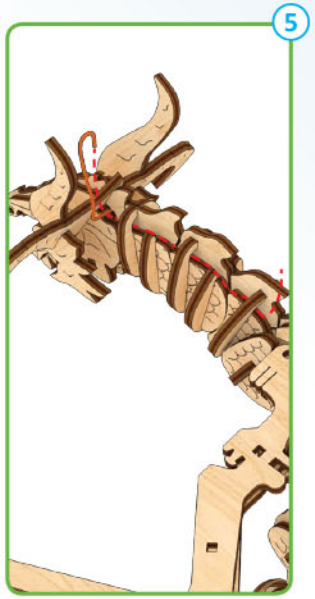
l≈19.7”/ 500 mm

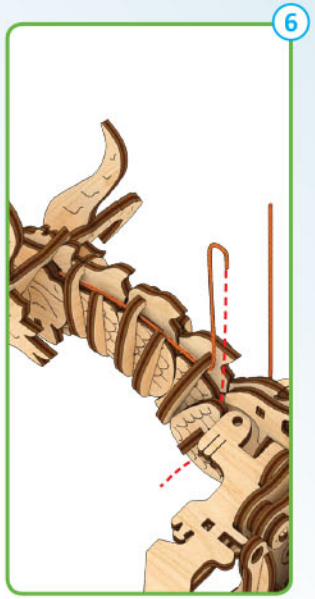
1

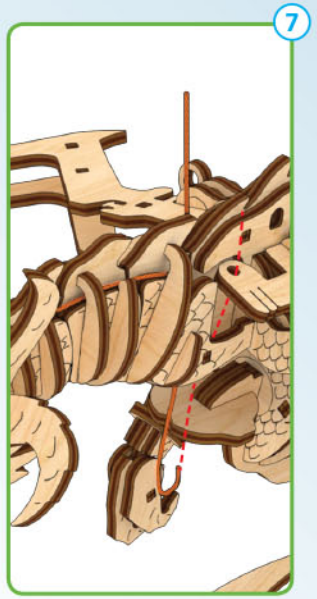
2

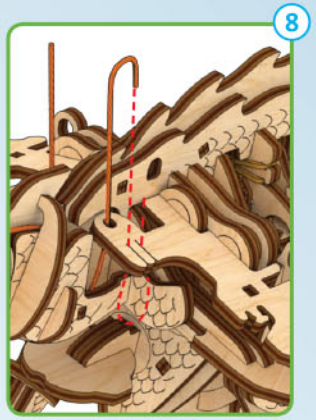


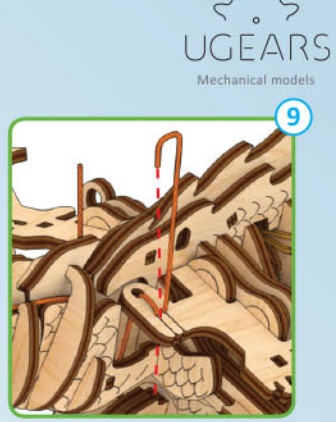
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200 210 220 230 240 250 260 270 mm

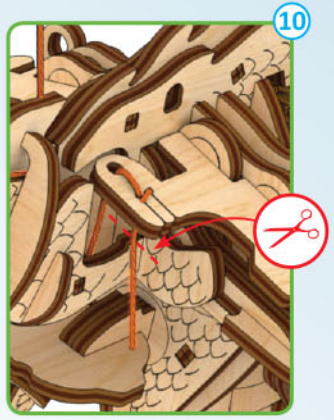


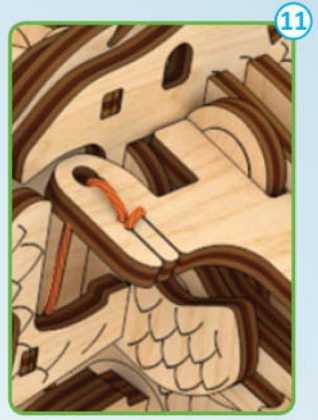


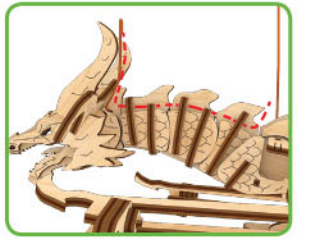


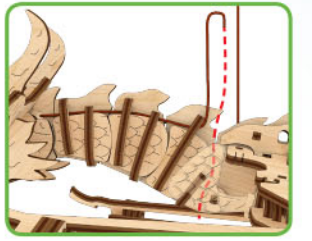


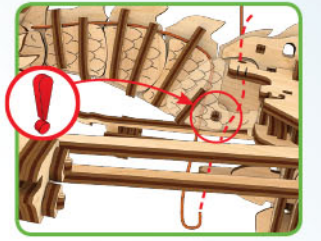




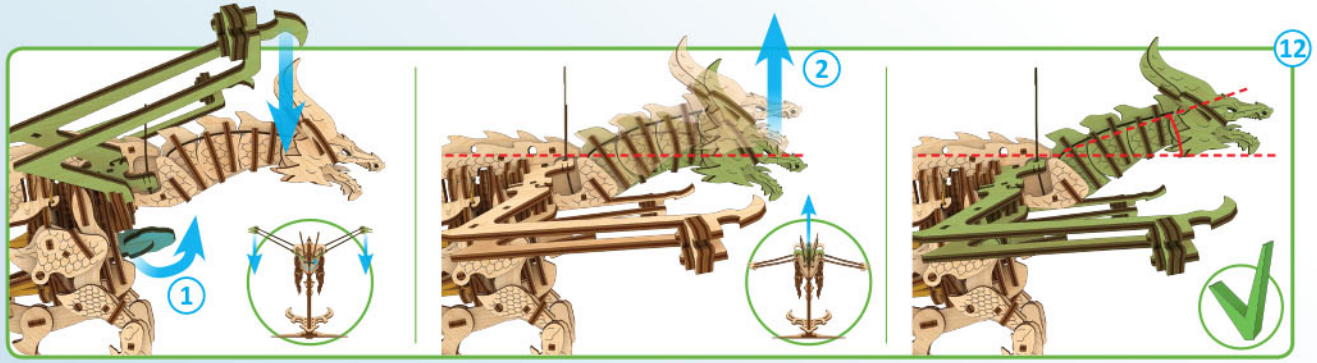




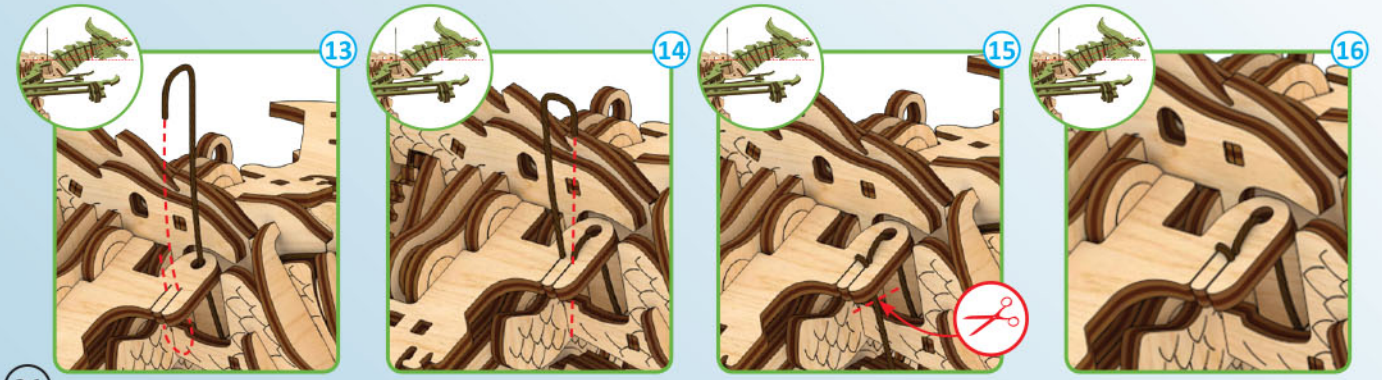




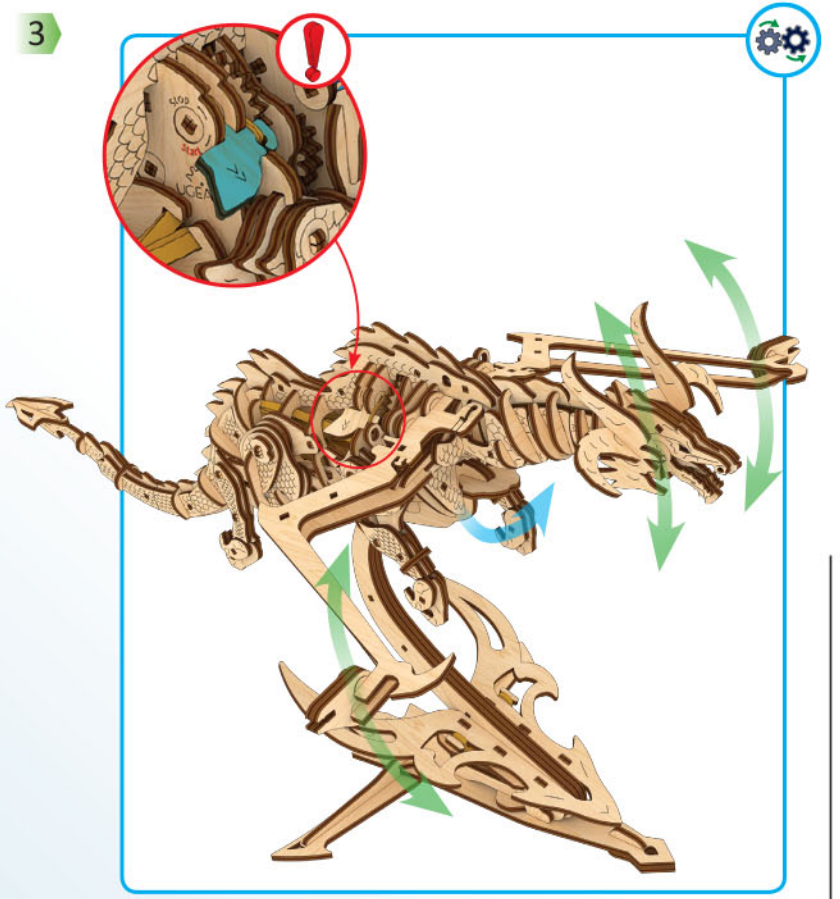
ENG Cut (rubber-band, thread, etc.). **UKR** Відріжте (гумку, нитку, тощо). **FRA** Couper (ruban élastique, fil, etc.). **DEU** Schneiden (Gummiband, Faden, etc.). **SPA** Cortar (goma elástica, hilo, etc.). **ITA** Tagliare (fascia in gomma, filettatura, ecc.).
JPN カットしてください。（輪ゴム、糸など）。 **CHI** 切割（橡皮筋，线等）. **RUS** Отрежьте (резинку, нить и т.п.). **NLD** Knip (elastiek, draad, etc.). **KOR** 절단(고무밴드, 이쑤시게 등)

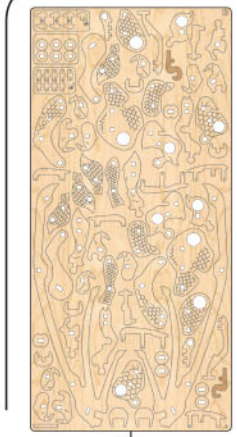


ENG Pull the wings down so that the thread attachment rises to its highest position. Pull and secure the thread with the head facing “up”. **UKR** Потягніть крила донизу, щоб точка кріплення нитки піднялася в максимально верхнє положення. Натягніть нитку та міцно закріпіть її, коли голова дракона піднята догори. **FRA** Tirez les ailes vers le bas pour que l’attache de fil monte dans sa position la plus haute. Tirez et fixez le fil avec la tête tournée vers le haut. **SPA** Tire de las alas hacia abajo, de manera que la unión roscada suba a su posición más alta. Tire de la rosca y fíjela, con la cabeza hacia arriba. **JPN** 羽を下に引っ張ると、糸のアタッチメントが一番高い位置まで上がります。頭が上を向くようにして、糸を引っ張って固定します。**CHI** 向下拉动翼片，使螺纹附件升至最高位置。 将线头朝上并拉紧并固定。 **RUS** Опустите крылья вниз, чтоб точка крепления нити поднялась в максимальное верхнее положение. Натяните и закрепите нить при поднятой голове вверх. **NLD** Trek de vleugels naar beneden zodat de draadbevestiging in de hoogste stand komt. Zet de draad vast met de kop naar boven gericht.
KOR 부착된 줄이 가장 높은 위치로 올라가도록 날개를 아래로 당깁니다. 헤드가 ‘위’를 향하도록 줄을 당겨 고정합니다.

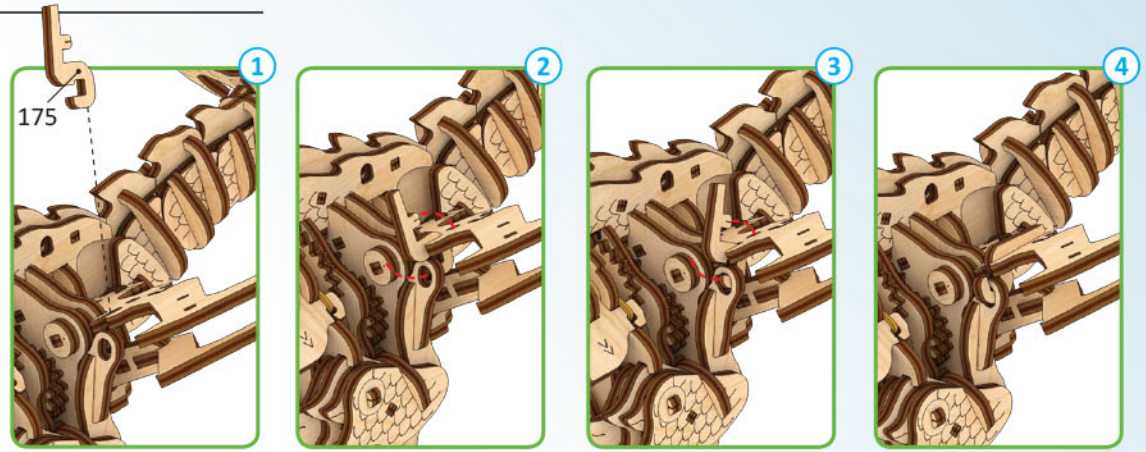


3

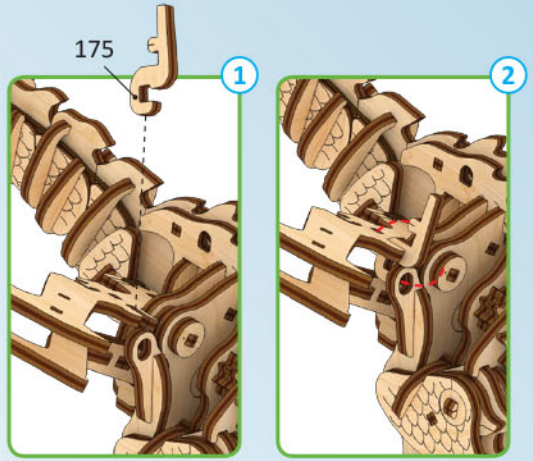




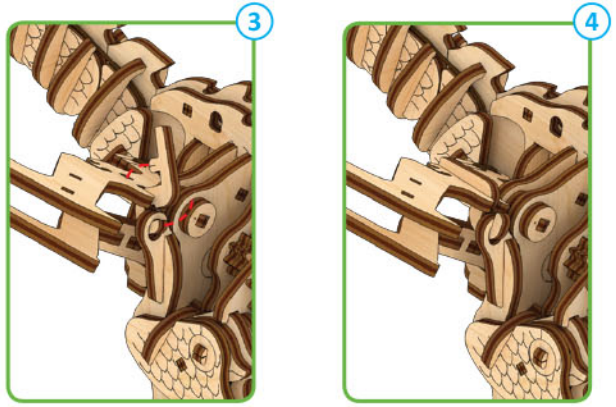
4

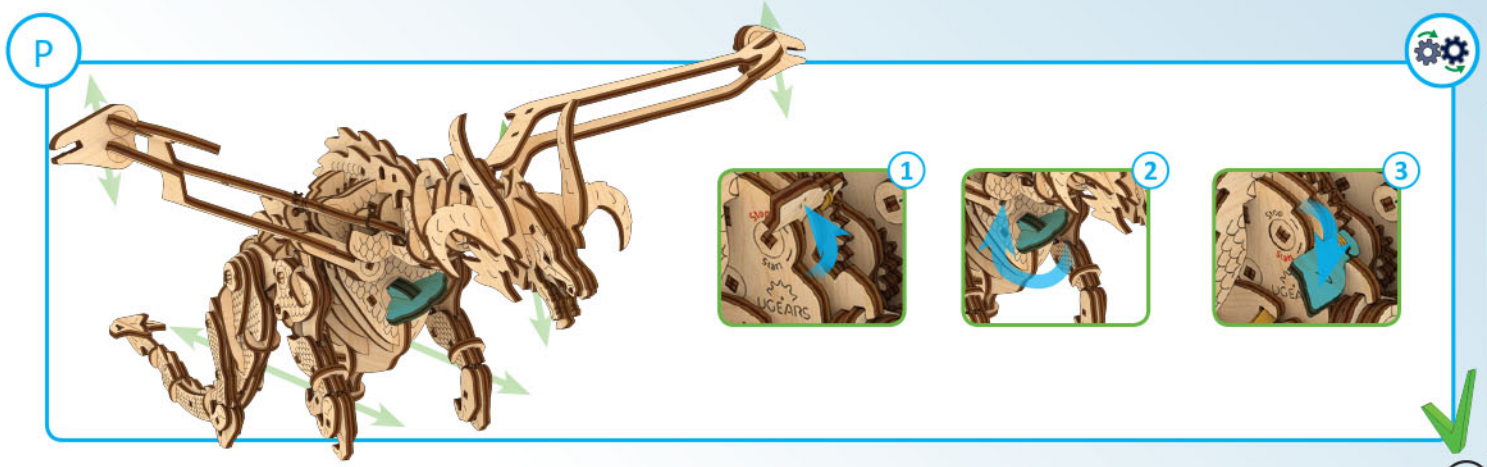


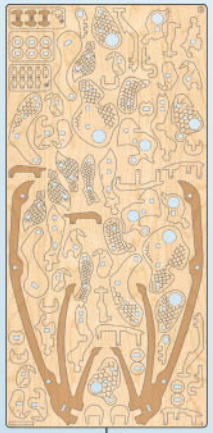
5



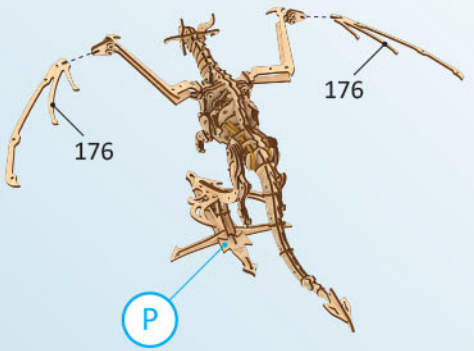
UGEARS
Mechanical models







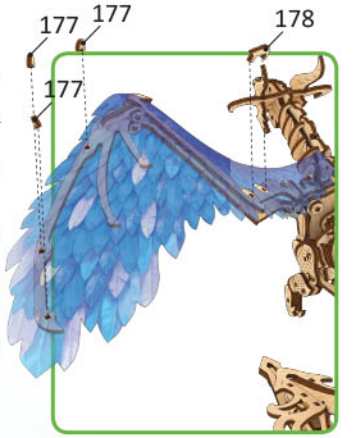
1



2

3

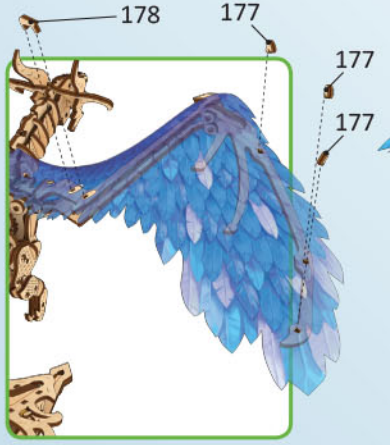
ENG Hold the wings steady to avoid parts breakage. **UKR** Притримуйте крила, аби не зламати деталі. **FRA** Maintenez les ailes stables pour éviter la casse des pièces. **DEU** Halten Sie die Flügel stabil, damit die Teile nicht zerbrechen. **SPA** Mantenga las alas estables para evitar que se rompan piezas. **ITA** Tieni ferme le ali per evitare la rottura delle parti. **JPN** 部品の破損を防止するために、羽が安定するように固定します。**CHI** 稳稳地握住机翼，以免零件断裂。**RUS** Придерживайте части крыла, чтоб избежать поломки деталей **NLD** Houd de vleugels stevig vast om te voorkomen dat onderdelen breken. **KOR** 부품이 파손되지 않도록 날개를 고정합니다.

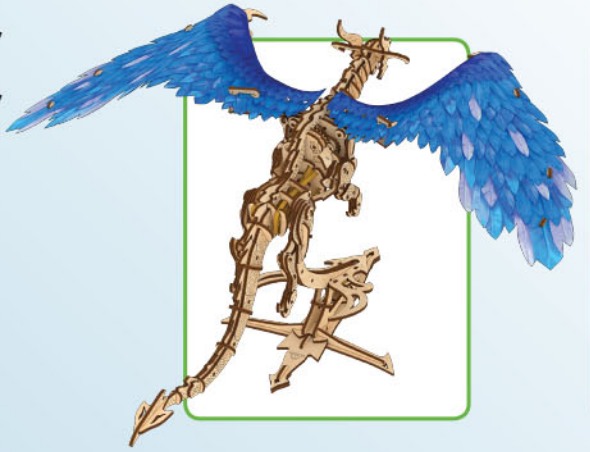


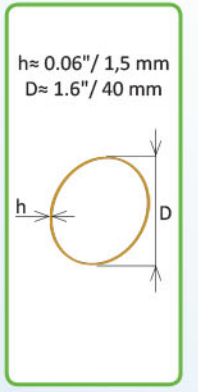
4

5

ENG Hold the wings steady to avoid parts breakage. **UKR** Притримуйте крила, аби не зламати деталі. **FRA** Maintenez les ailes stables pour éviter la casse des pièces. **DEU** Halten Sie die Flügel stabil, damit die Teile nicht zerbrechen. **SPA** Mantenga las alas estables para evitar que se rompan piezas. **ITA** Tieni ferme le ali per evitare la rottura delle parti. **JPN** 部品の破損を防止するために、羽が安定するように固定します。**CHI** 稳稳地握住机翼，以免零件断裂。**RUS** Придерживайте части крыла, чтоб избежать поломки деталей **NLD** Houd de vleugels stevig vast om te voorkomen dat onderdelen breken. **KOR** 부품이 파손되지 않도록 날개를 고정합니다.





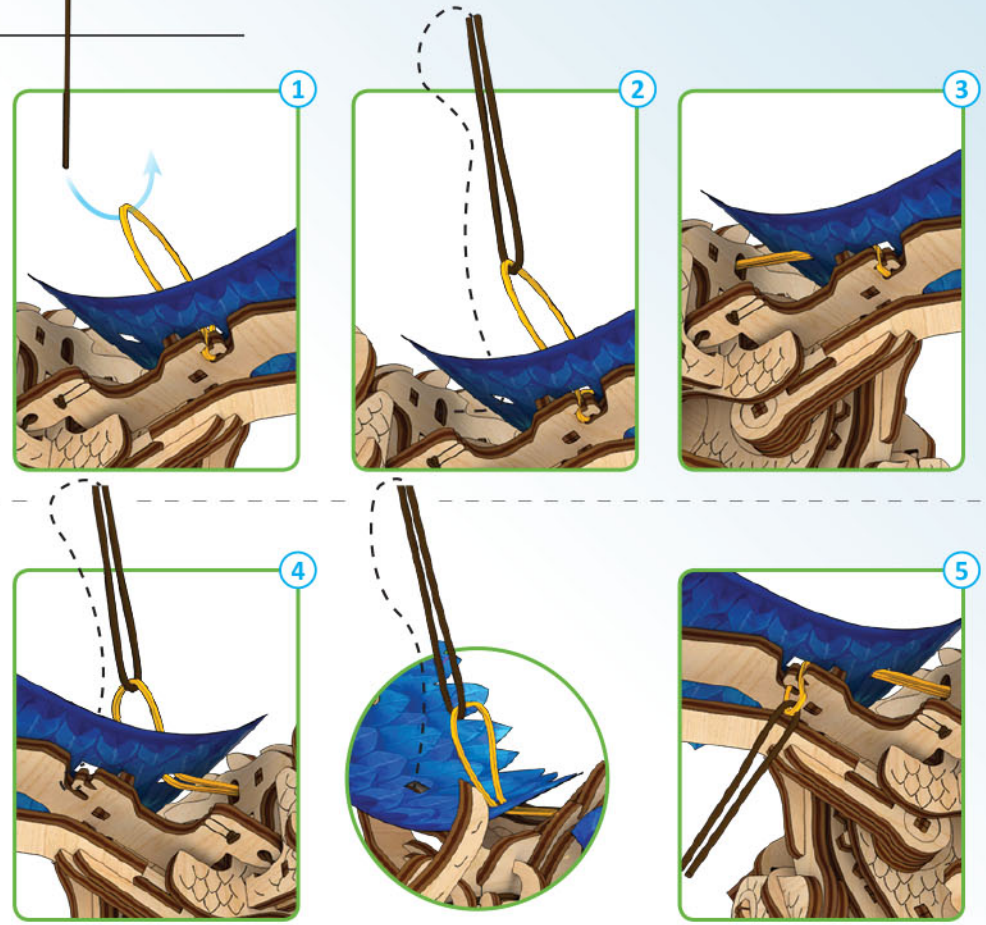


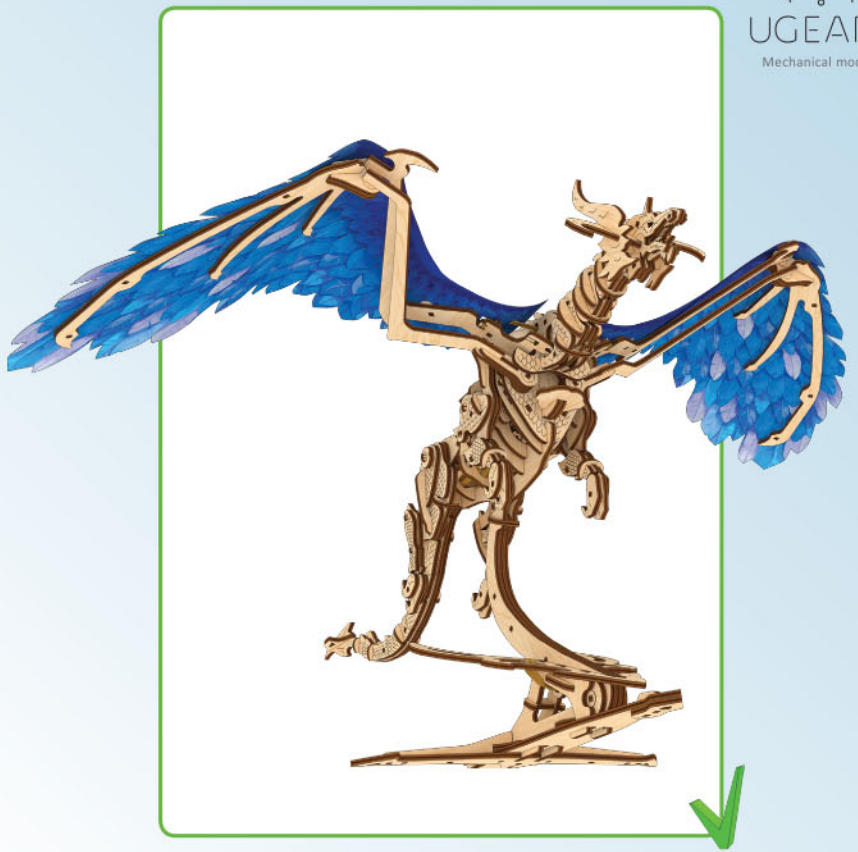
6

7

Nylon thread

l≈3.9"/ 100 mm





UGEARS
Mechanical models

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200 210 220 230 240 250 260 270 mm

1

2

3

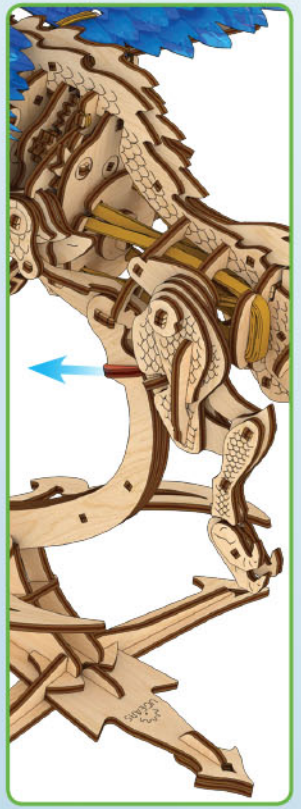
ENG To wind up the mechanism, hold the model in one hand and rotate the winding key clock-wise with your other hand. **UKR** Щоб завести механізм, утримуйте модель однією рукою за корпус, а іншою обертайте ручку заводу за годинниковою стрілкою. **DEU** Zum Aufziehen des Mechanismus nehmen Sie das Modell in eine Hand und drehen mit der anderen den Schlüssel im Uhrzeigersinn. **FRA** Pour remonter le mécanisme, tenez le modèle dans une main et tournez la clé de remontage dans le sens des aiguilles d'une montre avec l'autre main. **NLD** Om het mechanisme op te winden, houdt u het model met één hand vast en draait u met uw andere hand de opwindsleutel met de klok mee. **SPA** Para darle cuerda al mecanismo, coja la maqueta con una mano y con la otra gire la llave en el sentido de las agujas del reloj. **ITA** Per caricare il meccanismo, tenere il modello in una mano e ruotare la chiave di carica in senso orario con l'altra mano. **RUS** Для завода механизма удерживайте модель одной рукой за корпус, а другой поворачивайте ручку завода по часовой стрелке. **JPN** メカニズムを動かすには、片方の手でモデルを持ち、もう一方の手で巻き上げキーを時計回りに回転させます。**KOR** 장치를 구동하기 위해서는 제품을 한손으로 잡고 다른 손으로 키를 시계방향으로 돌려주세요. **CHI** 以启动模型，您需要用一只手拿着模型并用另一只手把手柄顺时针旋转

4

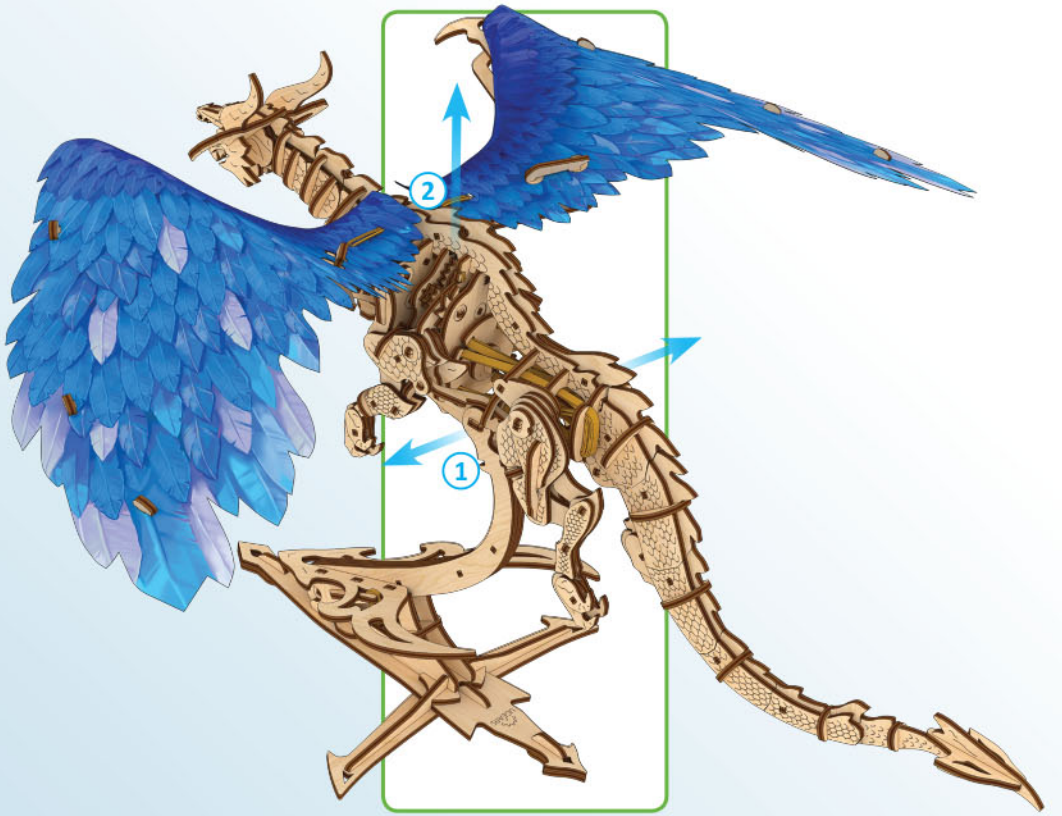
5

ENG To wind up the mechanism, hold the model in one hand and rotate the winding key clock-wise with your other hand. **UKR** Щоб завести механізм, утримуйте модель однією рукою за корпус, а іншою обертайте ручку заводу за годинниковою стрілкою. **DEU** Zum Aufziehen des Mechanismus nehmen Sie das Modell in eine Hand und drehen mit der anderen den Schlüssel im Uhrzeigersinn. **FRA** Pour remonter le mécanisme, tenez le modèle dans une main et tournez la clé de remontage dans le sens des aiguilles d'une montre avec l'autre main. **NLD** Om het mechanisme op te winden, houdt u het model met één hand vast en draait u met uw andere hand de opwindsleutel met de klok mee. **SPA** Para darle cuerda al mecanismo, coja la maqueta con una mano y con la otra gire la llave en el sentido de las agujas del reloj. **ITA** Per caricare il meccanismo, tenere il modello in una mano e ruotare la chiave di carica in senso orario con l'altra mano. **RUS** Для завода механизма удерживайте модель одной рукой за корпус, а другой поворачивайте ручку завода по часовой стрелке. **JPN** メカニズムを動かすには、片方の手でモデルを持ち、もう一方の手で巻き上げキーを時計回りに回転させます。**KOR** 장치를 구동하기 위해서는 제품을 한손으로 잡고 다른 손으로 키를 시계방향으로 돌려주세요. **CHI** 以启动模型，您需要用一只手拿着模型并用另一只手把手柄顺时针旋转

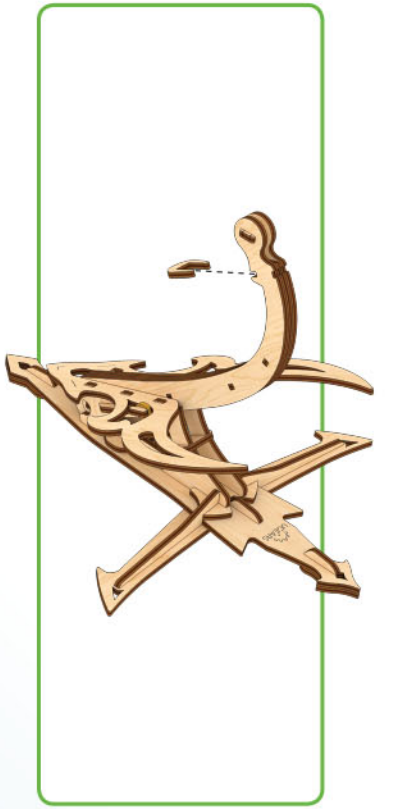
1

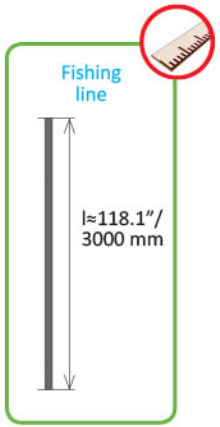


2



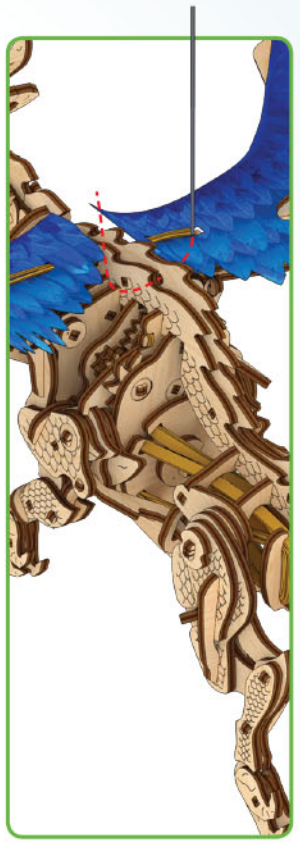
3





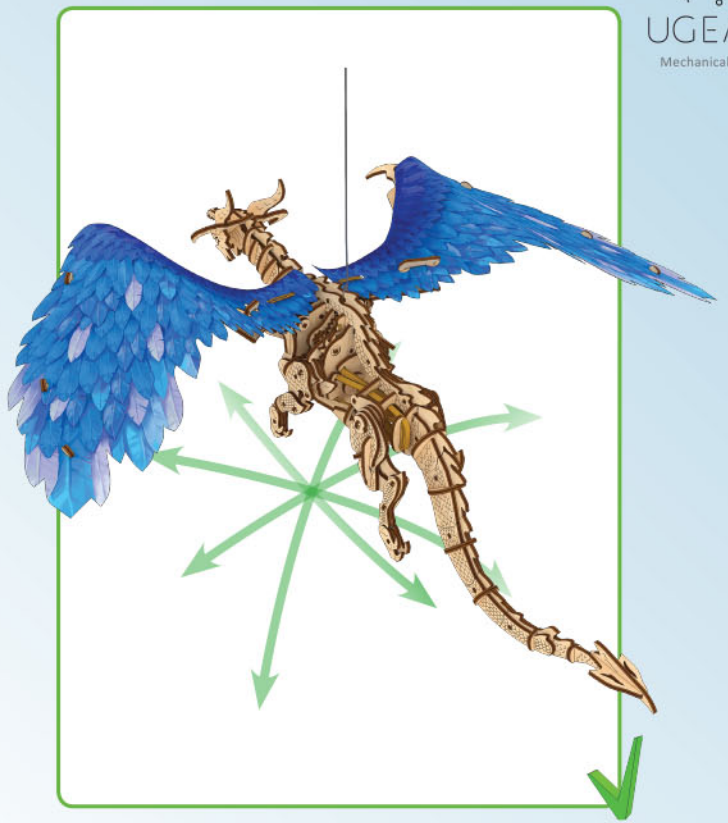
ENG Use the fishing line supplied. **UKR** Використовуйте ліску з комплекту. **FRA** Utilisez le fil fourni dans le kit. **DEU** Nutzen Sie die Angelschnur aus dem Bausatz. **SPA** Use el léxico de la unidad. **ITA** Usate la lenza dal kit. **JPN** 同梱の弦(釣り糸)をお使いください。 **CHI** 请使用提供的钓鱼线。 **RUS** Используйте леску из комплекта. **NLD** Gebruik het vissnoer zoals bijgeleverd. **KOR** 키트에서 낚시 줄을 사용합니다.

4



5

6



UGEARS®

Mechanical models

ENG Thanks for following along on this journey with us.
UKR Дякуємо, що ви пройшли цей шлях з нами.
FRA Merci denous avoir accompagnés tout au long de ces étapes.
DEU Vielen Dank, dass Sie diesen Weg mit uns gegangen sind.
SPA Gracias por haber recorrido el camino con nosotros.
ITA Grazie per aver fatto uesto percorso con noi.
JPN UGEARSをご利用いただきありがとうございます
CHI 感谢您参与有趣的模型配装过程。
RUS Спасибо, что вы прошли этот путь с нами.
NLD Bedankt dat u met ons deze reis hebt willen maken.
KOR UGEARS 와 함께해 주셔서 감사합니다.

ugearsmodels.com

ENG Customer support **UKR** Служба підтримки
FRA Service client **DEU** Kundendienst
SPA Servicio al cliente **ITA** Servizio di supporto
JPN お客様窓口 **CHI** 客户支持 **RUS** Служба поддержки
NLD Klantenservice **KOR** 고객지원

customerservice@ugearsmodels.com